

# **Prostatakrebs-bezogene Abkürzungen und Fachausdrücke Deutsch und Englisch**

zusammengestellt von Ralf-Rainer Damm  
(*Letzte Aktualisierung: 10. Februar 2010*)

**Verwenden Sie am PC die Suchfunktion des Adobe Readers (mit Strg+F),  
um einen bestimmten Suchbegriff zu finden!**

**Beachten Sie auch das Online-"Englischwörterbuch Medizin" der Firma Hexal  
(<http://www.englischwoerterbuch-medizin.de/>)**

**sowie das Verzeichnis von Abkürzungen aus der Urologie  
([http://www.urologielehrbuch.de/abkuerzungen\\_urologie.html](http://www.urologielehrbuch.de/abkuerzungen_urologie.html))**

**Als Online-Wörterbuch für die allgemeine Sprache empfehle ich  
den Online-Service des Bereichs Informatik  
der Technischen Universität München:**

**<http://dict.leo.org/>**

**© Ralf-Rainer Damm**

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
<b>0...9</b>		
<sup>18</sup> F	(radioactive fluorine)	ein radioaktives künstlich hergestelltes Fluor-Isotop mit einer Halbwertszeit von 109,77 Minuten; wird bei der PET/CT-Diagnostik eingesetzt [s. FEC 1]
<sup>103</sup> Pd, Pd-103	(radioactive palladium)	(radioaktives Palladium-Isotop mit einer Halbwertszeit von 17 Tagen, das für die Seeds-Brachytherapie verwendet wird)
<sup>125</sup> I, I-125	(radioactive iodine)	(radioaktives Jod-Isotop mit einer Halbwertszeit von 60 Tagen, das für die Seeds-Brachytherapie verwendet wird)
3CHT	triple combined hormonal therapy	dreifache kombinierte Hormonbehandlung
3D-CRT, 3DCRT	3-dimensional conformal radiation therapy	dreidimensional-konformale (angepasste) Strahlentherapie
3DXRT	3-dimensional external radiation therapy	Dreidimensionale äußere Strahlenbehandlung
5AR, 5-AR, 5aR	5-alpha reductase	5-alpha-Reduktase [ein Enzym, das die Umwandlung von Testosteron in Dihydrotestosteron (DHT) bewirkt]
5-ARH, 5ARH, 5aRH, 5-aRH	[5-alpha reductase inhibitor, 5aRI]	5-alpha-Reduktase-Hemmer
5-ARI, 5ARI, 5aRI, 5-aRI	5-alpha reductase inhibitor	[5-alpha-Reduktase-Hemmer]
5-ASA	5-aminosalicylic acid	5-Aminosalizylsäure, eine entzündungshemmende, abschwellende und fiebersenkende Substanz, kann z. B. gegen Proktitis (Entzündung des Enddarms) eingesetzt werden
5-FU	5-Fluorouracil	5-Fluorouracil [ein Zytostatikum (Zellgift), wird u. U. bei einer Chemotherapie eingesetzt]
5-FU/LV	5-Fluorouracil and Leucovorin	5-Fluorouracil und Leucovorin (zwei im Rahmen von Chemotherapien miteinander kombinierte Krebsmedikamente)
5-HTP	5-hydroxytryptophan	5-Hydroxytryptophan (Zwischenprodukt bei der Umwandlung von L-Tryptophan zu Serotonin)
5 YFFR	5 year freedom from any kind of relapse including PSA	Fünf Jahre Rezidivfreiheit einschließlich Freiheit von PSA-Anstieg
+SM	positive surgical margins	positive Schnittränder
<b>A</b>		
a	artery	Arterie (arteria)

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
AA	1. anti-androgen 2. arachidic acid  3. abiraterone acetat	1. Antiandrogen 2. Arachidonsäure (eine in tierischen Fetten vorkommende vierfach ungesättigte Fettsäure) 3. Abirateron-Acetat (ein CYP17-Hemmer, der die Androgensynthese im Körper komplett unterdrückt)
AAC	anti-angiogenic cocktail	antiangiogener Cocktail (von dem amerikanischen Onkologen und PK-Spezialisten Dr. Robert Leibowitz geprägter Begriff für eine Reihe antiangiogen wirkender Medikamente wie Celebrex® und Thalidomid, die er bei Bedarf einsetzt; s. Angiogenese)
AACR	American Association for Cancer Research	[Amerikanische Vereinigung zur Krebsforschung]
AAH	atypical adenomatous hyperplasia	atypische adenomatöse Hyperplasie (wird als eine Vorstufe des PK betrachtet)
AAM	antiandrogen monotherapy	Antiandrogen-Monotherapie
AAPK	[androgen-dependant prostate cancer, ADPC]	androgenabhängiger Prostatakrebs
AAT	androgen ablation therapy	Androgenablationstherapie (Ablation = Wegnahme, Entzug)
AAWR	anti-androgen withdrawal response	Reaktion (des Körpers) auf das Absetzen des Antiandrogens
-	Abarelix	[ein Wirkstoff, GnRH-Antagonist; Handelsname: Plenaxis®]
ABC	antibody-binding capacity	Fähigkeit zum Binden von Antikörpern
ABDCTSCAN	abdominal CAT scan	Unterleibs-Computertomographie (CT)
-	abdomen	Abdomen, Unterleib
-	abdominal	abdominal, zum Unterleib gehörig
-	abdominal wall	Bauchdecke
-	accumulation	Anreicherung (z. B. eines Kontrastmittels)
-	acetabulum	Acetabulum (Gelenkpfanne des Hüftgelenks)
AC-Gelenk	[acromioclavicular joint]	Acromio-Clavicular-Gelenk, Acromioklavikular-Gelenk (Schulterreckgelenk)
-	acidic	sauer
-	acinar	acinär, azinär (von lat. acinus = Weinbeere; das beerenförmige Endstück von serösen Drüsen; diese Drüsenteile betreffend)
-	acinus ( <i>Pl.</i> acini)	Acinus, Azinus (lat. = Weinbeere, das beerenförmige

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
		Endstück seröser Drüsen)
ACP	1. acid phosphatase 2. American College of Physicians	1. saure Phosphatase 2. (weltgrößte Internistenvereini- gung)
ACT	1. alpha-1 chymotrypsin  2. adjustable continence therapy	1. alpha-1-Chymotrypsin (ein Protein, das bei Vorliegen von Prostatakrebs PSA bindet (gebunde-nes oder komplexiertes PSA) 2. (ein Verfahren zum Wiederherstel- len der Harnkontinenz durch Implantieren aufblasbarer Silikon- ballons um die Harnröhre)
ACTH	adrenal corticotropic hormone, adrenocorticotropic hormone	adrenocorticotropes Hormon
AD	androgen deprivation	Androgendeprivation (-entzug)
Ad5	adenovirus type 5	Adenovirus Typ 5
-	adenoma	Adenom (aus Schleimhaut- oder Drüsengewebe entstandenes gut- oder bösartiges neues Gewebe)
-	adenomatous	adenomatös (aus Schleimhaut- oder Drüsen- gewebe hervorgegangen)
-	adenopathy	Adenopathie (krankhaftes Anschwellen von Drüsen oder Lymphknoten)
-	adipose	adipös, fettleibig
-	adiposity	Adipositas, Fettleibigkeit
-	adjunctive therapy	Folge- Anschlusstherapie
-	adjuvant	adjuvant (unterstützend, begleitend)
-	to administer	verabreichen
-	adrenal	adrenal (die Nebennieren betreffend, Nebennieren-)
-	adrenal cortex	Nebennierenrinde
ADPC	androgen-dependant prostate cancer	androgenabhängiger Prostatakrebs (AAPK)
ADRAC	Adverse Drug Reactions Advisory Committee	[Beratendes Komitee für uner- wünschte Arzneimittelwirkungen] (USA)
-	adrenolytic	1. Adrenolytikum [ein die Nebennierenfunktion - besonders die Hormonproduktion - hemmender Wirkstoff (z. B. Keto- konazol, Aminoglutethimid)] 2. adrenolytisch (wie ein A. wirkend)
ADS	androgen deprivation syndrom	Androgenentzugssyndrom
ADT	androgen deprivation therapy (ADT, ADT2, ADT3, ADT4)	androgenunterdrückende Therapie (mit einfacher, zweifacher, dreifacher bzw. vierfacher Medikamentierung)
AE	adverse effect(s)	(abträgliche) Nebenwirkung(en)

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
-	afebrile	afebril, fieberlos (= normale Körpertemperatur aufweisend)
-	after surgery report	Operationsbericht
-	after treatment	Nachbehandlung
AFUD	American Federation for Urologic Disease	[Amerikanische Gesellschaft für urologische Erkrankungen]
AG	aminoglutethamide, auch: aminoglutethimide	Aminoglutethamid, Aminoglutethimid [ein Wirkstoff, der die Androgenproduktion der Nebennieren und der Hoden blockiert (Androgensynthese-Hemmer), Handelsnamen Cytadren®, Orimeten®; der Stoff ist nicht mehr im Handel]
-	age-appropriate	altersgemäß
-	to aggravate	etwas verschlechtern, verschlimmern
-	aggravation	Verschlechterung, Verschlimmerung
AHB	-	Anschlussheilbehandlung
AHIT	[autohomologous immune system-stimulating therapy]	Autohomologe Immuntherapie (eine sog. "alternative Therapie" nach Dr. med. Horst Kief. Keine anerkannte Heilmethode)
AIPC	Androgen-independent prostate cancer	Androgenunabhängiger Prostatakrebs
AJCC	American Joint Committee on Cancer	(Vereinigtes Krebskomitee der USA)
aka, a.k.a.	also known as ...	auch unter dem Namen ... bekannt, alias ...
AkdÄ	-	Arzneimittelkommission der deutschen Ärzteschaft
AKKOM	-	Arbeitskreis Komplementäre Onkologische Medizin
-	albumin	Albumin (ein von der Leber produziertes Protein)
-	alkaline	basisch, alkalisch
ALK, ALK PHOS	alkaline phosphatase	alkalische Phosphatase (AP)
-	to be allergic to ...	eine ...-Allergie haben, gegen ... allergisch sein
-	to alleviate	lindern (von Beschwerden)
ALT	alanine aminotransferase	Alaninaminotransferase (frühere Bezeichnung: Glutamat-Oxalacetat-Transaminase, GPT) (ein Leberenzym)
-	alopecia	Alopezie (Haarausfall)
-	alumnus (pl. alumni)	Absolvent (z. B. einer Universität)
AM	[drug]	Arzneimittel
AMA	American Medical Association <a href="http://www.ama-assn.org/">http://www.ama-assn.org/</a>	[Amerikanische Medizinische Vereinigung]
-	analgesic, analgetic	1. Schmerztherapie 2. Analgetikum (schmerzstillendes Medikament)

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
ANAMACAP	Association Nationale des Malades du Cancer de la Prostate	[eine Selbsthilfeorganisation von Prostatakrebskranken in Frankreich]
-	anamnesis	Anamnese, Krankengeschichte
-	anaplasia	Anaplasie, ↓anaplastisch
-	anaplastic	anaplastisch (von einem höher differenzierten in einen weniger differenzierten Zustand übergegangen, d. h. aggressiver geworden)
-	anastomosis	Anastomose [Verbindung (-snaht)] zwischen den beiden Stümpfen der Harnröhre nach einer Prostataentfernung
-	anastomotic stricture	Harnröhrenverengung (z. B. an der Operationsnaht nach RP)
-	ancillary medication	ergänzende Medikamentierung
-	Androcur®	Androcur® (ein Antiandrogen; Wirkstoff: Ciproteronacetat)
-	androgens	Androgene (Sammelbezeichnung für männliche Sexualhormone wie Testosteron und Androsteron)
-	androstenedione	Androstendion (Zwischenprodukt bei der Androgenproduktion der Nebennieren)
-	androsterone	Androsteron (ein männliches Sexualhormon, Metabolit von Testosteron und Androstendion, chemische Formel C <sub>19</sub> H <sub>30</sub> O <sub>2</sub> )
-	anemia, anaemia	Anämie, Mangel an roten Blutkörperchen (= Hämoglobin [Hb] <12 g/dl)
-	anesthesia	Anästhesie (Betäubung, Narkose)
ANEUP	aneuploid	aneuploid (Abweichung vom normalen Chromosomensatz)
-	aneurysm	Aneurysma (Erweiterung, Ausweitung eines Blutgefäßes)
-	angiogenesis	Angiogenese (Gefäßneubildung, z. B. von einem Blutgefäß zu einem wachsenden Tumor, um diesen mit Nährstoffen zu versorgen. Dies soll durch eine Antiangiogenese unterbunden werden).
-	angioinvasion	Angioinvasion (Befall von Blut- oder Lymphgefäßen)
-	anisokaryosis	Anisokaryose ↓nuclear polymorphy
ANN	artificial neural network	künstliches neuronales Netz

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
ANNA	artificial neural network analysis	Artifizielle neuronale Netzwerkanalyse (ein Diagnoseverfahren)
-	anorexia	Anorexie (Appetitverlust, Magersucht)
-	antacid	Antazid (Medikament zum Neutralisieren der Magensäure)
-	anterior	vorne befindlich; vordere, -r, -s
-	anti-embolism stocking	Thromboseprophylaxe-Strumpf
-	anti-angiogenesis	Antiangiogenese (s. Angiogenese)
-	anti-angiogenic	1. antiangiogen (gegen die Neubildung von Blutgefäßen wirkend, diese verhin-dernd) 2. Antiangiogenetikum (ein Medikament, das die Neubil-dung von Blutgefäßen verhindert, z. B. Thalidomid)
-	antibiosis	Antibiose (Behandlung mit einem Antibiotikum)
-	antibiotic (Pl. antibiotics)	Antibiotikum (Pl. Antibiotika)
-	anti-cholinergic	Anticholinergikum (Medikament zur Entspannung der Blase)
-	anticoagulant	Antikoagulans [ein Mittel, das die Blutgerinnung (Koagulation) hemmt, "Blutverdün-ner"]
-	anticonvulsant	1. krampflösend 2. Antispasmodikum (krampflösendes Mittel)
-	anti-embolism stocking	Thromboseprophylaxe-Strumpf, "Stützstrumpf"
-	antiemetic	Antiemetikum (Mittel gegen Übelkeit, Brechreiz und Erbrechen, z. B. Zofran®)
-	antiphlogastic	Antiphlogastikum (entzündungshem-mendes Mittel)
-	antispasmodic	1. krampflösend 2. Antispasmodikum, Spasmolytikum (krampflösendes Mittel)
aokK	[elsewhere classified disease]	andernorts klassifizierte Krankheit
-	aortic	die Aorta betreffend
AP	alkaline phosphatase	alkalische Phosphatase (ein Marker für Knochenbefall)
APC	antigen presenting cell	Antigen-präsentierende Zelle (Teil des Immunsystems)
-	aperture	Apertur, Öffnung
-	apex	Apex (Scheitel, Spitze, spitzer Ausläufer einer konischen Struktur; bei der

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
		Prostata das <b>untere</b> , spitz zulaufende Ende)
-	apical	apikal [den Apex (das untere Ende, z. B. der Prostata) betreffend]
-	apoptosis	Apoptose ("programmierter Zelltod")
-	appendicular	die Gliedmaßen betreffend
appt.	appointment	Verabredung; (Arzt-) Termin
APR	Acute Phase Response	Akute-Phase-Reaktion (komplexe Allgemeinreaktion, z. B. beim Verabreichen eines Medikaments)
A-PSA, aPSA	[baseline PSA (bPSA)]	Ausgangs-PSA
AR	androgen receptor	Androgenrezeptor
ARGE	-	Arbeitsgemeinschaft für Krebsbekämpfung
ARM	androgen receptor mutation	Mutation der Androgenrezeptoren (wobei die Krebszelle eine hohe Anzahl von Androgenrezeptoren ausbildet und sich trotz Androgenentzugs noch Androgenmoleküle aus dem Blut fischen kann)
	aromatase	Aromatase [ein Enzym, das Testosteron in Estradiol (ein Östrogen) umwandelt]
ART	adjuvant radio therapy	adjuvante (begleitende) Strahlentherapie
AS	active surveillance	aktive Überwachung (eine Behandlungsstrategie, bei der der Patient erst dann behandelt wird, wenn die Krankheit fortschreitet)
ASA	acetylsalicylic acid	[= Acetylsalicylsäure, ASS]
ASAP	1) as soon as possible 2) atypical small acinar proliferation	1) so bald wie möglich, umgehend 2) atypische mikroazinäre Proliferation [verdächtiges Gewebe, keine Krebsvorstufe (als Befund einer Biopsie)]
-	ascites	Aszites, Bauchwassersucht (Ansammlung von Flüssigkeit in der freien Bauchhöhle)
ASCO	American Society of Clinical Oncology	(Medizinische onkologische Gesellschaft in den USA)
-	asomnia	Schlaflosigkeit
ASS	[= acetylsalicylic acid, ASA]	Acetylsalicylsäure [ein Analgetikum (schmerzstillendes Medikament), Handelsname Aspirin]
-	assay	Probe, Prüfung, Untersuchung(-sverfahren), z. B. PSA-Assay
-	to assess	beurteilen
-	assessment	Beurteilung, Begutachtung (z. B.

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
		eines Untersuchungsergebnisses)
AST	aspartate aminotransferase	Aspartataminotransferase (ein Leberenzym; früher: Glutamat-Oxalacetat-Transaminase, GOT)
-	asthenia	Asthenie (Kraftlosigkeit, Körperschwäche)
ASTRO	American Society for Therapeutic Radiology and Oncology	[Amerikanische Gesellschaft für behandelnde Radiologie und Onkologie]
-	asymptomatic	asymptomatisch, symptomfrei, ohne Krankheitserscheinungen
AT	aneuploid/tetraploid	aneuploid/tetraploid (Abweichung einer Zelle vom normalen Chromosomensatz)
ATC	Anatomic, Therapeutic, Chemical Classification Code	Anatomisch-therapeutisch-chemisch (Arzneimittel-Klassifikation)
-	atrophic	atrophisch, (auch: atropisch) (an Schwund, Schrumpfen, Rückbildung eines Organs leidend)
-	atrophy	Atrophie (Schwund, Schrumpfen, Rückbildung eines Organs)
attn.	attachment	Anlage (zu einem Brief, einer E-Mail)
attn.	attention attention: Mr. XYZ	zur Beachtung zu Händen (z. Hd.) von Herrn XYZ
AUA	American Urological Association	(Amerikanische urologische Gesellschaft)
AUC	area under the curve	Fläche unter der Konzentration-Zeit-Kurve (im Zusammenhang mit der Aufnahme von Medikamenten im Körper)
AUO	-	Arbeitsgemeinschaft Urologische Onkologie in der Deutschen Krebsgesellschaft
AUPK	[androgen-independent prostate cancer, (AIPC)]	androgenunabhängiger Prostatakrebs
AUS	artificial urinary sphincter	künstlicher Blasenschließmuskel
-	atrophic	atrophisch (zurückgebildet, degeneriert)
-	auscultation	Auskultation (Abhören, z B. der Lunge)
-	autologous	autolog (körpereigen)
-	avascular	avaskulär (keine Blutgefäße enthaltend, von der Blutversorgung abgeschnitten sein)
-	Avastin®	Avastin® (ein Medikament zum Hemmen des vaskulären endothelialen Wachstumsfaktors ↓VEGF, ein Angiogenesehemmer; Wirkstoff Bevacizumab)

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
AVB	-	Allgemeine Versicherungsbedingungen
-	Avodart®	Avodart® (ein 5-alpha-Reduktase-Hemmer, Wirkstoff Dutasterid)
AZ	[overall condition]	Allgemeinzustand
AZGP1	alpha-2-glycoprotein 1, zinc	alpha-2-Glycoprotein 1, Zink (ein Antigen, dessen Vorhandens ein Marker für eine hohe Rückfallwahrscheinlichkeit ist)
ÄZQ	[(German) Agency for Quality in Medicine]	<a href="#">Ärztliches Zentrum für Qualität in der Medizin</a>
<b>B</b>		
BAG Selbsthilfe, BAG-S	-	<a href="#">Bundesarbeitsgemeinschaft Selbsthilfe von Menschen mit Behinderung und chronischer Erkrankung und ihren Angehörigen e.V.</a>
BÄK		Bundesärztekammer
-	balanitis	Balanitis (Eichelentzündung)
-	bandage	Verband, Bandage
-	band-aid	Heftpflaster
BAP	bone alkaline phosphatase	knochenspezifische alkalische Phosphatase (AP)
-	basal(ly)	1. an der Basis liegend, die Basis betreffend 2. den Ausgangswert (z. B. einer Messreihe) bezeichnend
-	basal cell	Basalzelle
-	basal cell carcinoma	Basalzellenkarzinom
-	basement membrane	Basalmembran
BAT	B-mode acquisition and targeting	(Ein Präzisions-Lokalisationsverfahren zum Optimieren einer Strahlenbehandlung durch ultraschallgeführte genaue Lokalisierung des Zielobjektes vor jeder Bestrahlungssitzung)
BB	[complete blood count, CBC]	Blutbild
BB, BeBo	[pelvic floor]	Beckenboden
BC	breast cancer	Brustkrebs (BK)
bcl-2	B-cell lymphoma/leukemia-2	(ein in Zellen vorkommendes Protein, das bei erhöhtem Vorkommen PK-Zellen schneller wachsen lässt und sie widerstandsfähig gegen Bestrahlung, Hormon- und Chemotherapie macht)
BCPT	breast cancer prevention trial	[eine Studie zu Möglichkeiten der Vorbeugung vor Brustkrebs bei Frauen]
BDK	[indwelling bladder catheter]	Blasendauerkatheter

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
bds.	[bilateral(ly)]	beidseitig
BDU	[German Medical Urologists Association]	Berufsverband der Deutschen Urologen
-	bed-ridden	bettlägerig, ans Bett gefesselt
-	bedsore	Wundliegen
-	benefit to benefit	Nutzen aus etwas Nutzen ziehen, von etwas Nutzen haben, profitieren
-	benign	gutartig
BEP	biological end-point	biologischer Endpunkt (bei einer Therapie anzustrebender Wert eines Markers, z. B. des PSA)
-	bevacizumab	Bevacizumab (ein Angiogenesehemmer, Handelsname Avastin®)
BfArM	-	Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte
BFFR	biochemical freedom for PSA relapse	biochemisches Freisein von einem Wiederanstieg des PSA
bFGF	basic fibroblast growth factor	Fibroblast-Haupt-Wachstumsfaktor (meistens wird auch im Deutschen die englische Bezeichnung verwendet)
-	bevacizumab	Bevacizumab (ein Antikörper gegen den vaskulären endothelialen Wachstumsfaktor ↓VEGF, der Wirkstoff; Handelsname Avastin®)
-	Biaxin®	Biaxin® [ein Antibiotikum, das u. U. auch bei der Behandlung von Prostatakrebs (Knochenschmerzen) eine Bedeutung hat. Der Wirkstoff ist Clarithromycin. Weiterer Handelsname: Klacid®]
-	bicalutamide	Bicalutamid (ein Antiandrogen; Bezeichnung des Wirkstoffs, Handelsname: Casodex®; Generika (Nachahmerprodukte): Bicalutamid medac, Bicadex, Bicalutamid Stada® u. a.)
bid, b.i.d.	(Lat.: bis in die) twice a day	(Einnahme) zweimal täglich
-	bifurcation	Bifurkation (Aufgabelung in zwei Äste, z. B. Bifurkation der Aorta)
-	bilateral	bilateral, beidseitig
-	bile	Galle(nflüssigkeit) (Sekret der Leber)
-	biliary	billiär (die Galle betreffend)
-	bind weed	Ackerwinde (convulvulus arvensis) (einem Extrakt aus diesem verbreiteten Unkraut wird eine antiangiogene Wirksamkeit zugeschrieben)
-	biochemical recurrence, biochemical relapse	biochemisches Rezidiv (Rezidiv, das nur am PSA-Anstieg erkennbar ist)

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
-	bioptical(ly) "bioptically confirmed"	bioptisch (durch eine Biopsie, z. B. "bioptisch gesichert" in einem Diagnosebericht)
BJU, BJU International	British Journal of Urology	(wird herausgegeben im Auftrag der British Association of Urological Surgeons, der European Society of Paediatric Urology und der Société Internationale d'Urologie)
BK	[breast cancer, BC]	Brustkrebs
BKS	[erythrocyte sedimentation rate (ESR)]	Blutkörperchensenkungsgeschwindigkeit
BLA	Biologics License Application	Antrag auf die Genehmigung von biologischen Produkten (bei der ↓FDA)
-	bladder	Harnblase
-	blockage of the urethra	Harnröhrenverschluss
-	blood clot	Blutgerinnsel
-	blood group, blood type	Blutgruppe
BLSA	Baltimore Longitudinal Study of Aging	Die Baltimore Langzeitstudie zum Alterungsvorgang
BM	bowel movements	Stuhlgang
BMD	Bone Mineral Density (Test)	Knochenmineraldichte KMD, auch: Knochendichte; Knochenmineraldichtemessung
BMP	basic metabolic panel	eine Palette von acht Blutwerten, nämlich: Glukose, Kalzium, Natrium, Kalium, CO <sub>2</sub> , Chlorid, Blut-Harnstoff-Stickstoff, Creatinin
BN	[(malignant) neoplasm]	bösartige Neubildung
bNED	biologically with No Evidence of Disease	(biologisch ohne Hinweis auf eine Erkrankung; ohne Befund)
BNHO	-	<a href="#">Berufsverband der niedergelassenen Hämatologen und Onkologen</a> (Deutschland)
B.O.	body odor	Körpergeruch
-	body fluid	Körperflüssigkeit
-	bolus injection	Bolusinjektion (Schnellinjektion, d. h. innerhalb weniger Sekunden, im Gegensatz zu einer Tropfinfusion)
-	bone breakdown	Knochenabbau
-	bone building	Knochenaufbau
-	bone integrity, integrity of the bone	intaktes Knochengefüge
-	bone loss	Knochenabbau
-	bone marrow	Knochenmark
-	bone scan	Skelettszintigraphie (diagnostisches Verfahren zum Auffinden von Knochenmetastasen), Skelettszintigramm (Ergebnis dieser Diagnostik)

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
BOO	bladder outlet obstruction	Blasenauslassobstruktion (behinderter Harnabfluss aus der Blase)
-	borderline	im Grenzbereich liegend
-	boron	Bor (chem. Element, Zeichen B)
-	bougienage	Bougierung [Aufdehnen und Weiten einer narbigen Striktur (z. B. der Harnröhre nach RP) oder einer tumorbedingten Verengung]
-	bowel habits, change in ~	Veränderungen beim Stuhlgang (z. B. des Tagesrhythmus)
-	bowel incontinence	Stuhlinkontinenz
BP	1. blood pressure 2. Bluestein prediction 3. bisphosphonate	1. Blutdruck 2. Vorhersage nach Bluestein 3. Bisphosphonat
bPAP	baseline prostatic acid phosphatase	Ausgangs-SPP (saure Prostata-Phosphatase) (z. B. beim ersten Verdacht und vor der Krebsdiagnose)
BPE	benign prostatic enlargement	benigne (gutartige) Prostatavergrößerung
BPH	benign prostatic hyperplasia (auch: hypertrophy)	benigne Prostatahyperplasie, gutartige Prostatavergrößerung
BPO	benign prostatic obstruction	benignes (gutartiges) Prostata-syndrom (BPS), (durch gutartiges Prostatawachstum verursachtes erschwertes Wasserlassen)
BPS	1) -  2) benign prostate syndrom	1) Bundesverband Prostatakrebs Selbsthilfe (BPS) e.V. <a href="http://www.prostatakrebs-bps.de">http://www.prostatakrebs-bps.de</a> 2) Benignes Prostata-Syndrom [alternative Bezeichnung für die gutartige Prostatavergrößerung (benigne Prostatahyperplasie, BPH)]
bPSA	baseline prostate specific antigen	Ausgangs-PSA, A-PSA (z. B. beim ersten Verdacht und vor der Krebsdiagnose)
Bq	becquerel	Becquerel [die Maßeinheit der Radioaktivität (die Anzahl der Atome, die pro Sekunde zerfallen)]
BR	biochemical relapse	biochemischer Rückfall (Wiederansteigen des PSA)
BRACHY	brachytherapy	Brachytherapie (Kurzdistanzbestrahlung)
BRE	bone-related event	skelettale Komplikation (z. B. Knochenbruch, Rückenmarksquetschung infolge von Knochenmetastasen)
-	breast enlargement	Brustvergrößerung, -wachstum,

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
		Gynäkomastie
bRFS	biochemical recurrence- (od. relapse-) free survival	biochemisch rezidivfreies Überleben (d. h. kein PSA-Anstieg)
-	breast enlargement	Brustvergrößerung
-	breast growth	Brustwachstum
BS	1. bone scan 2. -	1. Skelettszintigraphie (Vorgang) Skelettszintigramm (Ergebnis) 2. (kombinierte) Brachy- und (externe) Strahlentherapie
BSA	body surface area	Körperoberfläche (KO)
BSG	[erythrocyte sedimentation rate, ESR]	Blutkörperchensenkungsgeschwindigkeit (eine erhöhte BSG ist ein Indiz für eine entzündliche Erkrankung im Körper)
BSR	[erythrocyte sedimentation rate, ESR]	Blutsenkungsreaktion (siehe BSG)
btw	by the way	übrigens...
BUN	blood urea nitrogen	Blut-Harnstoff-Stickstoff (ein Labortest zur Kontrolle der Nierenfunktion)
BWK	[thoracic spine vertebra, T spine vertebra]	Brustwirbelkörper
BWS	[thoracic spine, T spine]	Brustwirbelsäule
BX, bx	biopsy	Biopsie
<b>C</b>		
c	clinical	klinisch
C61		Kennzahl für Prostatakrebs nach der ICD-Klassifikation
Ca	carcinoma	Karzinom (vom Epithel ausgehender bösartiger Tumor)
CAB	Combined Androgen Blockade	kombinierte Androgenblockade (= zweifache Androgenblockade, ZAB)
-	cachexia	Kachexie (Auszehrung, schwere Form der Abmagerung, z. B. im Endstadium einer Krebserkrankung)
CAD	1. coronary artery disease 2. continuous androgen deprivation	1. Erkrankung der Herzkranzgefäße 2. permanente Androgendeprivation
CaM	mammary cancer, breast cancer	Mammakarzinom, Brustkrebs
CAM	complementary and alternative medical therapy	Komplementär- und Alternativmedizin
-	candor [AE], candour [BE]	Aufrichtigkeit, Offenheit
-	cannula	Kanüle
CaP	cancer of the prostate	Prostatakrebs
CAP	chronic abacterial prostatitis	chronische abakterielle (d. h. nicht

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
		durch Bakterien verursachte) Prostatitis (Prostataentzündung)
-	carbohydrates	Kohlenhydrate
-	carcinomatous	carcinomatös (krebsbehaftet; durch Krebs verursacht)
-	carcinosis	Karzinose (ausgedehnte Besiedlung des Körpers mit Metastasen eines Karzinoms)
-	cardiac	kardial, das Herz betreffend, Herz-
-	case history	Anamnese, Krankengeschichte
-	Casodex®	Casodex® (ein Antiandrogen; Wirkstoff Bicalutamid)
-	catheter	Katheter (flexibler Schlauch, der z. B. nach einer Prostataentfernung für den Harnabfluss sorgt, bis sich die Anastomose geschlossen hat); auch: Venenverweilkatheter (für intravenöse Infusionen)
-	to catheterize (AE), catheterise (BE)	katheterisieren
CAT SCAN	computerized axial tomography	Längs-CT (= Standard-CT)
-	caudal(ly)	kaudal (unten liegend; nach unten hin)
CBC	complete blood count	Kleines Blutbild, umfasst: Blutabstrich, Hämoglobin, Hämatocrit, Zahl der roten und der weißen Blutkörperchen und der Thrombozyten sowie das Differenzialblutbild
cc	- corpus cavernosum - cubic centimeter (BE: centimetre)	- Schwellkörper - Kubikzentimeter, ccm, cm <sup>3</sup>
CCR	calcium creatinine ratio	Calcium-Kreatinin-Quotient
c'd	continued	(wird) fortgesetzt, Fortsetzung
CDU, CDUS	color(-flow) Doppler ultrasound	Farbdoppler-Ultraschall (-Untersuchung, -Gerät)
CEA	carcinoembryonic antigen	carcinoembryonales Antigen (ein onkofetales Tumorantigen, das bei aggressiven und häufig hormonunabhängigen Karzinomen vorkommt)
-	ceramide	Ceramid ["Wirkt als intrazellulärer Botenstoff (Second Messenger) und bewirkt Proliferationshemmung, Apoptose und Induktion der Differenzierung als zelluläre Antwort (Geilen et al., 1997)"]
-	cervical spine	Halswirbelsäule
-	cervix	Hals (mit entsprechendem Aussehen auch als Teil eines Organs)
-	Cetrorelix	Cetrorelix [ein Wirkstoff (LHRH-Antagonist), noch in der klinischen

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
		Erprobung]
CFS	chronic fatigue syndrom	Chronisches Erschöpfungssyndrom
CGA	chromogranin A	Chromogranin A (ein Krebsmarker, der bei hormonunabhängigen Karzinomen vorkommt, die dazu tendieren, in die Lymphknoten, die Leber und die Lunge zu metastasieren)
CGE	Cobalt Gray Equivalent	Cobalt-Gray-Equivalent (eine Maßeinheit für die Bestrahlungsdosis)
cGy	centiGray	Centi-Gray (ein hundertstel Gray)
CHB	Combined (oder complete) Hormone Blockade CHB, CHB2, CHB3	kombinierte (oder vollständige) Hormonblockade (nicht definiert, ob zweifache oder dreifache)
-	chemistry panel	Großes Blutbild
CHEMO	chemotherapy	Chemotherapie (zu Einzelheiten siehe <a href="http://www.lef.org/newshop/items/itemLC381822.html">http://www.lef.org/newshop/items/itemLC381822.html</a> )
-	chemoprevention	Chemoprophylaxe (Vorbeugung vor einer Erkrankung durch den Einsatz von Wirkstoffen)
CHI	compulsory health insurance	Gesetzliche Krankenversicherung
-	chills	Schüttelfrost
CHMP	Committee for Medicinal Products for Human Use	Ausschuss für Humanarzneimittel [ein wissenschaftlicher Ausschuss der Europäischen Arzneimittelagentur (EMA), der die Bewertungen der Europäischen Arzneimittelagentur vorbereitet]
CHRA	chromogranin A	Chromogranin A (s. CGA)
-	chronic	chronisch (langsam verlaufend, langsam sich entwickeln)
CHT	1. Combined hormonal therapy (oder treatment) 2. Chemotherapy	1. kombinierte Hormontherapie (oder -behandlung) 2. Chemotherapie
CI	confidence interval	Vertrauensintervall (ein Begriff aus der Statistiklehre)
CIP	Ciprofloxacin	Ciprofloxacin (Handelsname u. a. Ciprobay®) (ein Antibiotikum; wird z. B. eingesetzt bei Harnwegsinfektionen und Prostatitis)
-	circumferential	zirkumferenziell, peripher, am Rande gelegen
Cis, C.i.s.	carcinoma in situ	nichtinvasives Karzinom
CL-PC	clinically localized prostate cancer	klinisch lokalisierter Prostatakrebs
-	clarithromycin	Clarithromycin [ein Antibiotikum, das u. U. auch bei der Behandlung von Prostatakrebs

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
		(Knochenschmerzen) eine Bedeutung hat. Der Wirkstoff; Handelsnamen: Klacid®, Biacin®]
-	clavicle	Schlüsselbein
-	close monitoring	engmaschige Überwachung
-	clot, blood clot	Blutgerinnsel
CM	circadian modified	zirkadian modifiziert (über den Verlauf von 24 Stunden nicht gleichmäßig, sondern abhängig von der Tageszeit unterschiedlich dosiertes Verabreichen eines Medikaments, z. B. bei Chemotherapien)
CMP	comprehensive metabolic panel	eine Palette von 14 Blutwerten, nämlich: Glukose, Kalzium, Albumin, Gesamtprotein, Natrium, Kalium, CO <sub>2</sub> , Chlorid, Blut-Harnstoff-Stickstoff, Creatinin, alkalische Phosphatase, ALT (=GPT), AST (=GOT), Bilirubin
-	compression stockings	Kompressionsstrumpf
CNB	core needle biopsy	Stanzbiopsie
-	coadministration	Co-Administration (gleichzeitiges Verabreichen zweier oder mehrerer Medikamente)
-	coagulation	(Blut-) Gerinnung
-	coin-shaped densitiy	Rundherd (ein bestimmter Röntgenbefund der Lunge)
-	colon cancer	Dickdarmkrebs
-	colonoscopy, coloscopy	Koloskopie (Darmspiegelung)
-	Combidex®	[in USA Handelsname für das bei der ↓USPIO-Untersuchung verwendete Kontrastmittel (s. auch Sinerem®)]
-	Combidex MRI	Combidex MRT (in USA übliche Bezeichnung für die ↓USPIO-MRT)
COMP	Committee for Orphan Medical Products	[eine Abteilung der European Medicine Evaluation Agency (↓EMA)]
-	comorbity, comorbid disease	Komorbidität (eine gleichzeitig bestehende Zweiterkrankung)
-	compound	Präparat
-	compulsory health insurance fund	Gesetzliche Krankenkasse
-	confidence interval	Vertrauensintervall (Begriff aus der Statistiklehre)
-	congenital	angeboren
-	connective tissue	Bindegewebe
-	constipation	Obstipation, (Stuhl-) Verstopfung
-	contaguous	ansteckend
-	contingency	Eventualität, Schadensfall, Notfall, unvorhergesehener Fall

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
-	core biopsy	(Biopsie-) Stanzprobe
-	coronal plane	coronale Schnittebene (bei einem bildgebenden Verfahren: Darstellung von vorne nach hinten verlaufend)
-	coryza allergic coryza	Schnupfen Heuschnupfen
-	Coumadin®	Coumadin® (ein blutverdünnendes Medikament, Wirkstoff: Warfarin)
-	counter indication	Gegenindikation, Kontraindikation
COX-2	Cyclooxygenase-2	Cyclooxygenase-2
-	Cox multivariate analysis	Multivariat-Analyse (ein statistisches Verfahren zur mathematischen Näherung für eine Vorhersage)
CP	capsular penetration	Austritt (des Karzinoms) aus der Kapsel, Kapseldurchbruch
-	coagulation	(Blut-) Gerinnung
-	coccyx	Steißbein
CP	capsular penetration	Kapseldurchbruch
CPA	cyproterone acetate	Cyproteronazetat [ein steroidales Antiandrogen (Androcur®)]
CPDR	Center for Prostate Disease Research	(Abteilung des US-Verteidigungsministeriums)
cPSA	complexed PSA	komplexiertes (gebundenes) PSA
CPx	cystoprostatectomy	Zystoprostatektomie (Entfernen von Blase, Prostata, Samenblasen und Beckenlymphknoten)
CR	1. complete response  2. complete remission	1. vollständiges Ansprechen, d. h. kein Nachweis eines Tumors mehr nach einer Therapie 2. vollständige Rückbildung (des Krebses)
-	cranial	cranial, kranial (zum Kopf gehörend, kopfwärts, scheidelwärts, i.w.S. "oben")
-	cribriform	kribriform ("siebförmig", z. B. für das Erscheinungsbild von PK-Zellen aus einer Biopsie unter dem Mikroskop)
CRP	C-reactive protein	C-reaktives Protein (ein Eiweiß, das bei jeder Form von Entzündung anfällt, also z. B. auch bei einer Prostatitis. Der Normalwert ist <1 ng/ml)
CRPC	castration resistant prostate cancer	kastrationsresistenter Prostatakrebs (ein Prostatakrebs, der auf operativen oder medikamentösen Androgenent-

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
		zug nicht anspricht)
CRYO	cryotherapy, cryoablation, cryosurgery	Kryotherapie (Kältebehandlung)
CS	clinical stage	klinisches Stadium
CSC	cancer stem cell	Krebsstammzelle
C spine	cervical spine	Halswirbelsäule (HWS)
CT	1. computerized tomography 2. chemotherapy	1. Computertomographie (Erstellen von Schichtbildern mit Hilfe von Röntgenstrahlen) 2. Chemotherapie
CTC	circulating tumor cells	(im Blutkreislauf) zirkulierende Tumorzellen
CT SCAN	computerized tomography	Computertomographie
CTV	clinical target volume	klinisches Zielvolumen (das Zielvolumen bei einer Bestrahlung ohne einen Sicherheitsaum)
CUG	cystourethrography	Cysturethrogramm (bildliche Darstellung von Harnblase und Harnröhre mittels eines eingebrachten Kontrastmittels)
CUP	cancer of unknown primary	Krebs bei unbekanntem Primärtumor
-	curative	kurativ, heilend (potenziell dazu geeignet, eine Krankheit zu überwinden; in der Medizin muss mit einer „kurativen Behandlung“ nicht zwangsläufig eine vollständige Heilung verbunden sein!)
-	cutaneous	kutan, die Haut betreffend
-	cuticle	Nagelhaut
-	cuticle scissors	Hautschere
CV	curriculum vitae	Lebenslauf
c/w	consistent with	passend zu, im Einklang mit, entsprechend
CXR	Chest X-Ray	Röntgenaufnahme des Oberkörpers
-	cystitis	Zystitis (Harnblasenentzündung)
-	Cytadren®	Cytadren® (ein Medikament mit dem Wirkstoff Aminoglutethimid, s. a. Orimeten®); dieses Medikament ist nicht mehr erhältlich
-	cytological	zytologisch (die Zellen betreffend)
-	cytotoxic	zytotoxisch (zellschädigend)
<b>D</b>		
d	day	Tag (von lat. dies)
D5W	five percent dextrose in water	Eine Lösung von 5 % Dextrose (= Traubenzucker) in Wasser (für Infusionen)
-	dairy products	Milchprodukte

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
Da	Dalton	Dalton (die physikalische Einheit für die Masse, auch für das Molekulargewicht eines Stoffes) 1 Da = 1 mol/l (Mol pro Liter) 1.000 Da = 1 kDa (Kilodalton) = 1.000 mol/l
-	day surgery	tageschirurgisch (der Eingriff und der Klinikaufenthalt sind an einem Tag erledigt)
DC	dendritic cell(s)	dendritische Zelle(n) (DZ) (Zellen des Immunsystems, die sich je nach Typ aus Monozyten oder Vorläufern der T-Zellen entwickeln)
DCCR	Detailed Clinical Chronological Review	detaillierter chronologischer klinischer Überblick, Krankenakte (über den Krankheits- und Behandlungsverlauf eines Patienten)
DCE-MRI	dynamic contrast enhanced magnetic resonance imaging	dynamische kontrastverstärkte Magnetresonanztomographie
DD	[differential diagnosis (DDx)]	Differentialdiagnostik (die Gesamtheit aller Diagnosen, die als Erklärung für die bestehenden Symptome oder Befunde in Betracht kommen)
DDET	Detection, Diagnosis, Evaluation & Treatment	"Erkennung, Diagnose, Einschätzung und Behandlung" (Titel einer vom ↓PAACT herausgegebenen Druckschrift)
DDx	differential diagnosis	Differentialdiagnostik (DD)
-	debulking the tumor	die Tumormasse verringern
-	Decadron®	[in USA der Handelsname für das Glucocorticosteroid Dexamethason]
-	Decapeptyl®	Decapeptyl® (ein LHRH-Analogen, (Wirkstoff Triptorelinazetat; Hersteller: Ferring Arzneimittel GmbH)
-	decubitus ulcer	Dekubitus (Druckgeschwür, Wundliegen)
-	degarelix	Degarelix (ein GnRH-Antagonist, Handelsname Firmagon®; Hersteller: Ferring Arzneimittel GmbH)
-	to degrade	abbauen
-		Deutsche Gesellschaft für Radioonkologie
DEHP	Diethylhexyl phthalate	Diethylhexylphthalat (ein u. a. in PVC-Kathetern verwendeter Weichmacher, der im Verdacht steht, toxisch zu sein)
-	deposit	Ablagerung; Absiedlung
DES	diethylstilbestrol	Diäthylstilbestrol

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
		(ein synthetisches Östrogen)
DEXA (= DXA)	Dual-Energy X-ray Absorptiometry	Zweifachenergie-Röntgenstrahlenabsorptions-Messung (ein Verfahren zur Knochendichtebestimmung, das fehlerträchtiger sein soll als das qCT-Verfahren)
-	dexamethasone	Dexamethason (generischer Name) (ein Glucocorticosteroid, das im Rahmen von Chemotherapien eingesetzt wird; unterdrückt die adrenale Testosteronproduktion)
DFS	disease-free survival	Überlebenszeit ohne Krankheits-symptome
DGHO	[German Society of Hematology and Oncology]	<a href="#">Deutsche Gesellschaft für Hämatologie und Onkologie e.V.</a>
DGN	[German Nuclear Medical Association]	<a href="#">Deutsche Gesellschaft für Nuklearmedizin e. V.</a>
DGOP	[German Society of Oncology Pharmacy Practitioners]	<a href="#">Deutsche Gesellschaft für Onkologische Pharmazie</a>
DGS	-	<a href="#">Deutsche Gesellschaft für Schmerztherapie e. V.</a>
DHA	docosahexaenoic acid	Docosahexaensäure (eine ungesättigte Omega-3-Fettsäure, der eine tumorhemmende Wirkung nachgesagt wird)
DHB	[triple androgen blockade®]	dreifache Hormonblockade (nach dem Protokoll von Dr. Robert Leibowitz, sehr ähnlich dem Protokoll von Dr. Stephen Strum)
DHEA	dehydroepiandrosterone	Dehydroepiandrosteron (eine Vorstufe von DHT)
DHEA-S	DHEA-sulfate	DHEA-Sulfat
DHT	dihydrotestosterone	Dihydrotestosteron
DHV	computer-derived dose volume histogram	<i>der deutsche Begriff hierfür wird noch gesucht</i>
DI	dose intensity	Dosisintensität
-	diagnosis	Diagnose
-	diagnostic imaging	bildgebende Diagnostik
-	diagnostics	Diagnostik
-	diaper [AE] (vgl. napkin)	Windel
-	diaper dermatitis, diaper rash (AE)	Windeldermatitis, Windelausschlag (Hautentzündung, die durch längeren Verbleib feuchter Windeln bzw. Vorlagen entstehen kann)
-	diaphragm	Membrane; Zwerchfell
-	diarrhea	Durchfall, Diarrhoe
-	diatery adjunct	Ernährungszusatz
-	dilation	Dilatation, Weitung (z. B. einer verengten Harnröhre)
DIMDI	[German Institute of Medical	<a href="#">Deutsches Institut für medizinische</a>

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
	Documentation and Information]	<a href="#">Dokumentation und Information</a>
DIN	diploid index number	Diploidindex (Anzahl der aneuploiden Zellen, dividiert durch die Anzahl der diploiden Zellen)
-	dire straits	ernste Notlage
-	discharge	Absonderung, Ausfluss; Entlassung (z. B. aus dem Krankenhaus)
-	discomfort	Beschwerden
-	to discontinue	ein Medikament, eine Behandlung absetzen
-	disorder	Funktionsstörung
-	dissection	das Sezieren, die Sektion
-	to disseminate	streuen, ausstreuen, verbreiten, disseminieren (z. B. ein Muttertumor seine Tochtergeschwülste)
-	distant	distant (fernelegen)
-	distant metastasis	Fernmetastase
-	distention	Dehnung, Aufblähung
-	distress	Leiden; Notlage
-	diuresis	Diurese (Harnausscheidung durch die Nieren)
-	diurnal	Tages-, täglich wiederkehrend
-	diverticulum (pl. diverticula)	Divertikel (Ausstülpung in einem Hohlorgan, z. B. der Blase oder dem Darm)
DJD	degenerative joint disease	degenerative Gelenkerkrankung
DK	[indwelling catheter, permanent catheter]	Dauerkatheter
DKFZ	[German Cancer Research Center in Heidelberg]	Deutsches Krebsforschungszentrum (Heidelberg)
DKG	1. [German Cancer Society]  2. [ <a href="#">The German Hospital Federation</a> ]	1. <a href="#">Deutsche Krebsgesellschaft</a>  2. <a href="#">Deutsche Krankenhaus Gesellschaft e. V.</a> (Zusammenschluss von Spitzen- und Landesverbänden der Krankenhaus-träger)
dl, dL	deciliter	Deziliter (dl, ein zehntel Liter, 100 ccm)
DMP	disease management program(me)	[Program für den Umgang mit einer Erkrankung]
DNA	desoxyribo(se)nucleic acid	Desoxyribonucleinsäure, DNS (Trägerin der Erbinformationen eines Lebewesens)
DNAZ, DNA-Z	[DNA cytometry]	DNA-Zytometrie (Ermitteln des ↓Ploidiegrades einer Gewebeprobe)
DNEbM	-	<a href="#">Deutsches Netzwerk evidenzbasierte Medizin</a>

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
do.	ditto	dito (dto.), desgleichen
dob, DOB	date of birth	Geburtsdatum
DOC	death of other causes	Tod infolge anderer Ursache
DOD	death of disease	Tod infolge der Erkrankung
-	Dostinex®	Dostinex® (ein die Ausschüttung des Hormons Prolaktin aus der Hirnanhangdrüse hemmendes Medikament; Wirkstoff Cabergolin; Bestandteil einer "ADT4" nach Dr. Stephen Strum)
-	downsizing	(Tumor-)Verkleinerung (das Verkleinern des Tumors innerhalb oder in der Umgebung der Prostata mit hormonellen oder anderen Mitteln vor einer Behandlung mit kurativem Ziel)
-	downstaging	Stadienverminderung (das Vermindern des klinischen Stadiums innerhalb oder in der Umgebung der Prostata mit hormonellen oder anderen Mitteln vor einer Behandlung mit kurativem Ziel)
DPC	Diagnostic Products Corporation	[ein Hersteller diagnostischer Produkte, u. a. PSA-Assays, in USA]
DPD, DYPD	desoxypyridinoline, auch: deoxypyridinoline	Desoxypyridinolin, auch: Deoxypyridinolin (ein im Urin feststellbarer Marker für gesteigerten Knochenabbau)
DRE	digital rectal exam(ination)	digitale rektale Untersuchung (DRU)
-	dribbling	Tröpfeln
-	drip	"Tropf" (Dauertropfinfusion)
DRR	digitally reconstructed radiograph	(digital wiederhergestelltes Radiogramm), ein bildgebendes Diagnoseverfahren
DRU	-	digito-rektale (auch: digital-rektale) Untersuchung
-	drug-drug interaction	Wechselwirkung mit einem anderen Medikament
-	drug therapy	medikamentöse Behandlung
DSS	disease-specific survival	krankheitsspezifisches Überleben
DST	daylight savings time	Sommerzeit
DT	doubling time	Verdoppelungszeit (z. B. des PSA-Wertes)
-	ductus deferens	Samenleiter
-	dutasteride	Dutasterid (ein Wirkstoff, 5-alpha-Reduktase-Hemmer, als Avodart® im Handel)
DVH	dose-volume histogram	Dosis-Volumen-Histogramm
DVPZ	[Umbrella organisation of prostate centres in Germany, registered	<a href="#">Dachverband der Prostatazentren Deutschlands e.V.</a>

Abkürzung	Englischer Begriff	Deutscher Begriff
	association]	
DVT	deep vein thrombosis	tiefe Venenthrombose, TVT
-	dwell time	Verweildauer
DWI-MRI	diffusion weighted magnetic resonance imaging	diffusionsgewichtete Magnetresonanztomographie
DWIBS	Diffusion Weighted Whole Body Imaging with Background Body Signal Suppression	<a href="#">Ganzkörperdiffusionsbildgebung</a>
dx, DX	diagnosis	Diagnose
DXA (= DEXA)	Dual Energy X-ray Absorptiometry	(Zweifachenergie-Röntgenstrahlenabsorptions-Messung) (ein Verfahren zum Bestimmen der Knochendichte)
DXM	dexamethasone	Dexamethason (ein künstliches Glukokortikoid, Handelsnamen Decadron® u. a.)
DX, dx	diagnosis	Diagnose
-	dye	Färbemittel, auch Kontrastmittel
DYPD		s. DPD
-	dysuria	Dysurie (mit Schmerzen oder Beschwerden verbundenes Wasserlassen)
DZ	[dendritic cells (DC)]	dendritische Zellen (Zellen des körpereigenen Immunsystems, von denen man sich erhofft, sie gegen PK einsetzen zu können)
<b>E</b>		
ea	each	jeder, jede, jedes
-	early detection, early recognition	Früherkennung
EAU	European Association of Urology	Europäische urologische Gesellschaft
EAV	[Voll electric acupuncture]	Elektroakupunktur nach Voll (soll u. a. die Wirksamkeit von Medikamenten bei einem Patienten feststellen können)
EBK	[iron binding capacity]	Eisenbindungskapazität
EBM	-	1. einheitlicher Bewertungsmaßstab (vereinbarte Abrechnungsgrundlage zwischen der Kassenärztlichen Bundesvereinigung und den Spitzenverbänden der Krankenkassen). 2. Evidenzbasierte Medizin
EBR	external beam radiation	externe Strahlentherapie
EBRT	External Beam Radiation Therapy	externe Strahlentherapie
EBU	European Board of Urology	[Europäische urologische Gesellschaft (keine offizielle deutsche Bezeichnung)]
ECCO	European CanCer Organisation	<a href="#">Europäische Krebsorganisation</a>
ECE	1. extra-capsular extension	1. Austritt (des Tumors) aus der

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
	2. endothelin-converting enzyme	Kapsel (der Prostata), Kapsel-durchbruch 2. endothelin-converting enzyme (keine dt. Übersetzung gebräuchlich)
ECOG	Eastern Cooperative Oncology Group	[Netzwerk aus Forschern, Ärzten und medizinischem Personal in USA]; entwickelte den <a href="#">ECOG Performance Status</a> (Leistungsindex nach ECOG) zur Spezifikation der Beeinträchtigung eines Patienten durch die Erkrankung
ECPC	<a href="#">European Cancer Patient Coalition</a>	[Europäische Organisation zum Vertreten der Interessen von Krebspatienten]
ECT	Electric Cancer Therapy	Elektrische Krebstherapie (sehr umstrittenes Verfahren)
-	ectasia	Ektasie (Erweiterung eines Hohlorgans)
ED	1. Erectile dysfunction 2. [initial diagnose] 3. early death	1. Erektile Dysfunktion 2. Erstdiagnose 3. frühzeitiger Tod/ frühzeitiges Versterben
-	edema od. oedema; Pl. edemas od. edemata	Ödem (Schwellung oder Flüssigkeitsansammlung in einem Körperteil)
EDTA	ethylene diamine tetra-acetic acid	Äthylendiamintetraessigsäure, EDTA-Säure [eine Antikoagulanzen (blutgerinnungshemmender Wirkstoff), die Blutproben hinzugefügt wird, um das Gerinnen des Blutes bis zu dessen Untersuchung zu verhindern]
EDTMP	ethylenediaminetetramethylenphosphonic acid	Ethylendiaminetetramethylenphosphonsäure [ein Trägerstoff für radioaktives Samarium ( <sup>153</sup> Sm) zum Behandeln von Knochenschmerzen bei Knochenmetastasen]
EERPE	endoscopic extraperitoneal radical prostatectomy	endoskopisch-extraperitoneale radikale Prostatektomie (extraperitoneal = außerhalb des Bauchfells)
EES	ethinylestradiol sulfonate	Ethinylestradiolpropylsulfonat (ein als Depot gesetztes Östrogenpräparat, Handelsname Turisteron®)
EF	erectile function	erektile Funktion (= Potenz)
-	efferent	ableitend, herausführend
-	efferent pathways	ableitende Nervenbahnen
-	efficacy	Wirksamkeit (z. B. eines Medikaments, einer Therapie)
EGCG	epigallocatechin-3-gallate	Epigallocatechin-3-Gallat

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
		(ein in grünem Tee enthaltener Wirkstoff)
EGD	esophagogastroduodenoscopy (upper endoscopy)	Gastroskopie, Magenspiegelung
EGF	epidermal growth factor	epidermaler Wachstumsfaktor
EHB	early hormone blockade	frühzeitige Hormonblockade (d. h. Hormonblockade als Ersttherapie)
EHIC	European Health Insurance Card	Europäische Krankenversicherungskarte (mit ihr können gesetzlich Krankenversicherte europaweit medizinische Leistungen erhalten)
-	ejaculatory duct	Spritzkanälchen, ductus ejaculatoris, (letzter Abschnitt jedes der beiden Samenleiter, bevor sie innerhalb der Prostata in die Harnröhre münden. In die Spritzkanälchen münden ihrerseits die Samenblasen)
-	Eligard®	Eligard® (ein LHRH-Analagon; Wirkstoff Leuprorelinacetat, als Ein- oder Drei-Monats-Spritze im Handel)
-	eligibility	Teilnahmeberechtigung (z. B. an einer Studie)
ELISA	enzyme-linked immunosorbent assay	enzymgekoppelter Immunadsorptionstest (EIA) (ein immunologisches Nachweisverfahren, das im Gegensatz zum Radioimmunoassay (RIA) nicht auf einer Radioaktivitätsmessung, sondern auf einer enzymatischen Farbreaktion basiert) (nach <a href="#">Wikipedia</a> )
-	embolisation	Embolisation (künstliche Verschluss von Blutgefäßen durch Verabreichung von z. B. flüssigen Kunststoffen, Kunststoffkügelchen oder Fibrinschwämmen über einen Katheter)
-	embolism	Embolie (teilweiser oder vollständiger Verschluss eines Blutgefäßes)
-	Emcyt®	[Handelsname für ein in östrogenhaltiges Medikament (Wirkstoff Estramustinphosphat) in USA, das in der Chemotherapie gegen PK eingesetzt wird. Handelsnamen in Europa: Cellmustin®, Estracyt®, Multosin®, ProstaMustin®]
EMA	European Medicine Evaluation Agency	Europäische Arzneimittelagentur (eine Agentur der Europäischen Union mit Sitz in London; entspricht grob der ↓FDA in den USA. Sie ist u. a. zu-

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
		ständig für das europaweite Zulassen von Arzneimitteln)
-	emotional swing	Stimmungsschwankung (wie z. B. während einer ADT)
-	end-of-life services	Sterbebegleitung
EMP	estramustinphosphate	Estramustinphosphat [in der Chemotherapie eingesetztes Östrogenpräparat, Handelsnamen Emcyt® (USA), Estracyt®, Multosin® usw. (D)]
-	empowered patient	[von Dr. Stephen B. Strum verwendeter Ausdruck; am ehesten mit "mündiger, aufgeklärter, informierter, selbstbestimmter Patient" zu übersetzen].
eMRT	[MRI including employment of an endorectal coil]	Magnetresonanztomographie mit (in das Rektum eingeführter) endorektaler Spule
EMS	electric muscle stimulation	elektrische Muskelstimulation
-	Enantone®	Enantone® (ein LHRH-Analagon als Ein-Monats-Spritze; Wirkstoff Leuprorelinacetat)
-	endorectal coil	endorektale Spule [wird bei der "MRT mit e. S." im Rektum (Enddarm) platziert]
-	enhancement	Mehranreicherung (z. B. eines Medikaments in Knochen oder Weichteilen)
-	enossal(ly)	enossal (in den, innerhalb der, Knochen)
-	enzyme	Enzym (ein Protein, das eine chemische Reaktion katalysieren kann)
ENT doctor	ear, nose and throat doctor	Hals-Nasen-Ohren- (HNO-) Arzt
EOD	extent of disease	[eine Methode (nach Dr. Mark Soloway), die Ausbreitung eines Krebses gemäß dem Befund einer Skelettszintigraphie zu standardisieren]
EPA	eicosapentaenoic acid	Eicosapentaensäure (eine in Fischölen vorkommende Omega-3-Fettsäure)
EPBM	early progression to bone metastasis	frühe Progression (der Erkrankung) mit (Auftreten von) Knochenmetastasen
EPC	Early Prostate Cancer	Prostatakrebs im Frühstadium
EPCA-2	early prostate cancer antigen-2	early prostate cancer antigen-2 (ein im Frühstadium eines Prostatakarzinoms im Blut nachweisbares Protein; Krebsmarker)
EPCEL	European Prostate Cancer Mailing List	-

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
EPIC	European Prospective Investigation into Cancer and Nutrition	[eine Multicenterstudie, die den Zusammenhang zwischen Ernährung, Lebensstil, Umweltfaktoren und Krebs untersucht]
-	epicrisis	Epikrise [spezieller zusammenfassender Rückblick und eine Interpretation des Krankengeschehens und der veranlassten Therapie, meistens an einen weiterbehandelnden Arzt gerichtet (nach <a href="#">Wikipedia</a> )]
-	epididymis	Nebenhoden
-	epididymitis	Epididymitis, Nebenhodenentzündung
-	epigastric	den Oberbauch betreffend
-	epigastrium	Epigastrium, Oberbauch
-	epithelium, epithelial tissue	Epithel(-gewebe), (geschlossener, mehrschichtiger Zellverband, der innere oder äußere Körperoberflächen bedeckt)
EPO	erythropoietin	Erythropoietin (synthetisch hergestelltes Hormon zur Behandlung von Anämie, regt die Bildung von roten Blutkörperchen an)
EPS	expressed prostatic secretion	exprimiertes (durch den Arzt ausgedrücktes) Prostatasekret
ER	estrogen receptor	Östrogenrezeptor
ER $\alpha$	estrogen receptor alpha	Östrogenrezeptor alpha
ER $\beta$	estrogen receptor beta	Östrogenrezeptor beta
erMRI	endorectal Magnetic Resonance Imaging	Magnetresonanztomographie mit endorektaler Spule (erMRT, MRT-S)
ERSPC	European Randomized Study of Screening for Prostate Cancer	[Name einer großen europäischen Studie zum Nutzen des PSA-Tests zur Prostatakrebs-Früherkennung]
-	erythrocytes	Erythrozyten (Rote Blutkörperchen)
ESMO	European Society for Medical Oncology	<a href="#">Europäische Gesellschaft für Medizinische Onkologie</a>
ESOU	European Society of Oncological Urology	(Europäische Gesellschaft für onkologische Urologie)
ESR	erythrocyte sedimentation rate	Blutkörperchensenkungsgeschwindigkeit (BSG)
-	estradiol	Estradiol (das potenteste natürliche Östrogen)
-	estrogen	Östrogen (weibliches Sexualhormon)
ESWL	extracorporeal shock wave lithotripsy	extrakorporale Stoßwellenlithotripsie (Zertrümmerung von z. B. Nieren- oder Gallensteinen mittels Schallwellen)
ETRARP	[endoscopic transperitoneal robot-assisted radical prostatovesicul-	endoskopische transperitoneale robotassistierte radikale Prostatovesi-

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
	ectomy]	kulektomie (offizielle Bezeichnung für das da-Vinci-Verfahren)
-	Eulexin®	(ein Handelsname für Flutamid in den USA)
-	Eurexil®	(ein Handelsname für Flutamid in den USA)
e. V.	[registered association]	eingetragener Verein
-	exacerbation	Verschlimmerung
EXBT	external beam therapy	Externe Strahlentherapie
-	extravasation	Paravasation (Austritt von Flüssigkeit aus einem Gefäß in das umgebende Gewebe; z. B. als Komplikation bei einer intra-venösen Infusion.
-	expression (Verb: to express)	Expression (Umsetzung der genetischen Information in Proteine); zugehöriges Verb: exprimieren
EXRT	external radiation therapy	externe Strahlentherapie
-	external sphincter	äußerer Schließmuskel
-	extraglandular invasion	organüberschreitende Invasion (d. h. Ausbreitung über die Kapsel hinaus)
EZ	[nutritional status]	Ernährungszustand
EZH2	enhancer of zeste homolog 2	[ein Protein, dessen übermäßige Expression ein Hinweis auf metastatischen Prostatakrebs ist]

## **F**

FA (pl. FÄ)	[medical specialist]	Facharzt
FACP	Fellow of the American College of Physicians	Mitglied des American College of Physicians (weltgrößte Internistenvereinigung)
-	faecal (od. fecal) incontinence	Stuhlinkontinenz
FAI	Free Androgen Index	Freies-Androgen-Index [FAI = Testosteron (nmol/l) x 100 / SHBG (nmol/l) bzw. beide Stoffe in ng/ml angegeben]
-	to fail	versagen, nicht mehr wirken (eines Medikaments)
-	family doctor, family physician	Hausarzt
FAS	fatty acid synthetase	Fettsäuresynthetase (ein Marker für die Aggressivität eines Krebses)
-	fasting	nüchtern, ohne vorangegangene Nahrungsaufnahme
-	fatigue	Fatigue, Erschöpfung
-	fatty acid	Fettsäure
FCDS	[color-coded transrectal sonography]	farbcodierter transrektaler Ultraschall

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
FCRE	Foundation for Cancer Research & Education <a href="http://www.cancer-foundation.org/">http://www.cancer-foundation.org/</a>	[Stiftung für Krebsforschung und -weiterbildung in Earlysville, Virginia, USA]
FDA	Food and Drug Administration	[US-Gesundheitsbehörde, zuständig u. a. für die Zulassung von Arzneimitteln]
FDG	fludeoxyglucose	Fluor <sub>18</sub> -Desoxyglukose [ein mit einem radioaktiven Fluor-Isotop markiertes Traubenzucker-molekül; wird eingesetzt bei der Positronen-Emissions-Tomographie (PET)]
FEBK	[free iron binding capacity]	freie Eisenbindungskapazität
F.E.B.U.	Fellow of European Board of Urology	Mitglied des ↑EBU
FEC	1) fluorethyl choline  2) fluorouracil, epirubicin, cyclophosphamide	1) [18F]Fluorethylcholin (ein bei der PET/CT-Diagnostik verwendeter radioaktiver Tracer) 2) Fluorouracil, Epirubicin, Cyclophosphamid (drei in Kombination verabreichte Chemotherapeutika)
-	fecal (BE faecal) incontinence	Stuhlinkontinenz
-	femoral	femoral, den Oberschenkel betreffend
-	femur (pl. femora od. femurs)	Femur, Oberschenkel(knochen)
FET	-	<a href="#">Fachgesellschaft für Ernährungstherapie und Prävention e.V.</a>
FF-mets	freedom from metastases	Freiheit von Metastasen
FGF	fibroblast growth factor	fibroblastischer Wachstumsfaktor
-	fibrosis	Fibrose (Vermehrung des Bindegewebes; der Begriff kann z. B. in Biopsiefunden auftauchen)
-	filamentous	fadenförmig
-	[Finamed®]	Finamed® (ein 5-alpha-Reduktase-Hemmer, Generikum, Wirkstoff: Finasterid)
-	finasteride	Finasterid (ein Wirkstoff, 5-alpha-Reduktase-Hemmer, als Proscar® und Finamed® im Handel)
-	findings	Befund
-	Firmagon®	Firmagon® (ein GnRH-Antagonist, Wirkstoff Degarelix; Hersteller: Ferring Arzneimittel GmbH)
-	first-catch urine	der erste Morgenurin
-	first-pass metabolism	First-Pass-Effekt (sofortiger Abbau von oral eingenommenen Medikamenten in der Leber, wodurch ihre Wirkung verlorenght)
FISH	fluorescence in situ hybridization	Fluoreszenz-in-situ-Hybridisierung

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
-	fistula	Fistel (nicht natürlich vorbestehende Verbindung zwischen zwei Körperhöhlen)
-	flatulence	Blähungen, Flatulenz
-	floride	florid (blühend, stark entwickelt)
-	flow cytometric analysis	Durchfluss-Zytometrie (ein Analyseverfahren)
fl oz	fluid ounce	Raummaß: 29,58422 cm <sup>3</sup> (USA) 28,40684 cm <sup>3</sup> (UK)
-	Flutamide	Flutamid (ein antiandrogener Wirkstoff, unter zahlreichen Namen im Handel)
FLP	Flutamide, Lupron, Proscar	(ursprüngliche eine Hormontherapie mit) Flutamid, Leuprelinacetat (Enantone <sup>®</sup> , Trenantone <sup>®</sup> , Eligard <sup>®</sup> ) und Proscar; heute allgemein für eine Androgenblockade mit einem Antiandrogen, einem LHRH-Analogen und einem 5-alpha-Reduktase-Hemmer
-	fluoroquinolone	Fluoroquinolon (eine Gruppe synthetischer Antibiotika, die u. a. gegen chronische bakterielle Prostatitis eingesetzt werden können. Handelsname z. B. Cipro <sup>®</sup> )
FM	finasteride maintenance	Erhaltungstherapie mit Finasterid (von Dr. R. Leibowitz geprägter Begriff)
FNAB	Fine Needle Aspiration Biopsy	Feinnadelaspirationsbiopsie (Aspiration = Absaugung)
FNAC	Fine Needle Aspiration Cytology	Feinnadelaspirationszytologie
-	foamy gland carcinoma	"schaumige-Drüse-Karzinom" [eine eher seltene Variante des Prostatakarzinom; ist sehr häufig mit einem gering differenzierten (d. h. eher aggressiven) Krebs assoziiert]
-	focus (of cancer)	(Krebs-) Herd
-	Foley catheter	Ballonkatheter
-	folic acid	Folsäure
', ft.	foot (Pl. feet)	[Längenmaß in USA und UK]; Fuß 1 foot = 30,48 cm 1 foot = 12 inches = 1/3 yard
-	fossa	Fossa (Grube, Grübchen); s. auch prostatic fossa
FPC	familial prostate cancer	familiengebundener Prostatakrebs (FPK)
fPSA	free PSA	freies PSA
-	frail	schwach, schwächlich, gebrechlich
-	frailty	Schwäche, Schwächlichkeit, Gebrechlichkeit

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
-	Fraxiparin® (a low molecular weight heparin)	Fraxiparin® (ein niedermolekulares ↓Heparin, Blutgerinnungshemmer)
FSH	follicle-stimulating hormone	follikelstimulierendes Hormon
FSHR	follicle-stimulating hormone receptor	Rezeptor für das follikelstimulierende Hormon
FSHRH	follicle-stimulating hormone releasing hormone	follikelstimulierendes Hormon frei- setzendes Hormon
FUDR	5-fluoro-2-deoxyuridine	5-Fluoro-2-Deoxyuridin (ein bei Chemotherapien eingesetztes Mittel)
f/u	follow-up	Verlaufskontrolle
-	fungal infection	Pilzinfektion, -erkrankung
-	fungus (Pl. fungi)	Fungus, Pilz (z. B. Hautpilz)
-	fusion	Fusion(sdarstellung) (Überlagerung zweier mit unter- schiedlichen bildgebenden Verfahren von demselben Areal gewonnener Darstellungen, z. B. CT + PET zum Erhöhen der Aussagekraft)
fwiw	for what it's worth	wofür auch immer es gut ist
fyi	for your information	zu Ihrer Information, Kenntnis
<b>G</b>		
-	G1 arrest	G1-Arrest (Anhalten des Zellteilungszyklus in einem bestimmten Stadium)
GA	[opinion]	Gutachten
-	gantry	Gantry ("Portal") (in der Strahlentherapie ein Geräte- teil, aus dem der Linearbeschleuniger seine Energie abgibt)
-	gastrointestinal discomforts	Magen-Darm-Beschwerden
GCP	good clinical practice	„gute klinische Praxis“ (international anerkannte, nach ethi- schen und wissenschaftlichen Gesichtspunkten aufgestellte Regeln für die Durchführung klinischer Stu- dien)
G-CSF	Granulocyte Colony Stimulating Factor	Granulozyten-Kolonie-stimulierender Faktor
-	gallon	Gallone (Raummaß, in UK = 4,546 l, in USA = 3,785 l)
GdB	[degree of disability]	Grad der Behinderung
GGT, gGT, gamma-GT,	gamma-glutamyl transferase, g-glutamyl transferase	Gammaglutamyltransferase (ein Enzym, das in Nieren und Leber vorkommt)
-	general anesthesia	Vollnarkose
-	genitourinary system	Urogenitaltrakt

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
GfBK	-	Gesellschaft für biologische Krebsabwehr ( <a href="http://www.biokrebs-heidelberg.de/">http://www.biokrebs-heidelberg.de/</a> )
GG	Gleason's grade, Gleason grade	Gleason-Grad (Einstufung der Aggressivität eines Tumors nach Donald Gleason, nicht zu verwechseln mit der Gleason-Summe, die sich aus zwei Gradangaben zusammensetzt!)
GHT	[hyperthermia that involves the whole body]	Ganzkörper-Hyperthermie
GI	1) gastro-intestinal 2) glyceimic index	1) Gastrointestinal (den Magen und den Darm betreffend) 2) glykämischer Index (ein Maß zur Bestimmung der Wirkung eines kohlenhydrathaltigen Lebensmittels auf den Blutzuckerspiegel)
GIH	-	Gesellschaft für Inkontinenzhilfe e. V.
GIST	Gastro-Intestinal Stromal Tumor	stromaler Tumor des Magen-Darm-Trakts
GKV	[compulsory health insurance, CHI]	Gesetzliche Krankenversicherung
-	Gleevec®	Glivec® (Wirkstoff: Imatinibmesylat) (ein Medikament aus der Leukämie-therapie, das versuchsweise auch gegen Prostatakrebs eingesetzt wird)
GM-CSF	Granulocyte Macrophage Colony Stimulating Factor	Granulozyten-Makrophagen Koloniestimulierender Faktor; = Leukine®
GnRH	gonadotropin-releasing hormone	Gonadotropin-freisetzendes Hormon, identisch mit LHRH
GOT	(serum) glutamic-oxaloacetic transaminase	Glutamat-Oxalacetat-Transaminase (neuer Name: Aspartataminotransferase, AST od. ASAT) (ein Leberenzym)
-	gout	Gicht
GP	general practitioner	Arzt für Allgemeinmedizin, Hausarzt
GPT	(serum) glutamic-pyruvic transaminase	Glutamat-Pyruvat-Transaminase (neue Bezeichnung: Alaninamino-transferase, ALT) (ein Leberenzym)
-	grading	(Histopathologische Differenzierung eines Tumors; das Ergebnis sind die Gleason-Summe und/oder der Differenzierungsgrad GX)
-	groin	Leistengegend, Unterleib
-	gross hematuria	Makrohämaturie (mit bloßem Auge kann Blut im Urin festgestellt werden)
-	group practice	Gemeinschaftspraxis
-	growth hormone	Wachstumshormon
GS	Gleason's score, Gleason score	Gleason Score (Gleason-Summe), benannt nach dem amerikanischen

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
		Pathologen Dr. Donald Gleason
GU	genitourinary	urogenital (UG)
-	guarantor	Bürge
GV	gland volume	Volumen der Drüse (hier der Prostata)
Gy	Gray	Gray (internationale Einheit für die adsorbierte Strahlendosis)
-	gym	Fitnessstudio
-	gynecomastia	Gynäkomastie (Brustvergrößerung, -wachstum beim Mann)

## H

-	haemospermia, haospermia (BE); hematospermia, hemospermia (AE)	Häospermie (Blutbeimengung im Ejakulat)
-	haematuria (BE), hematuria (AE)	Hämaturie (Blutbeimengung im Urin) s. auch gross hematuria, micro hematuria
-	haospermia (BE), hemospermia (AE)	Häospermie (Beimengungen von Blut im Sperma)
-	haemolysis (BE), hemolysis (AE)	Hämolyse [Auflösung der Erythrozyten (roten Blutkörperchen)]
-	haemolytic (BE), hemolytic (AE)	hämolytisch (von Blut, das Hämolyse aufweist)
H&E	hematoxylin and eosin	Hämatoxylin und Eosin (Farbstoffe zur Kontrastfärbung von Gewebeproben zur pathologischen Mikroskopie, z. B. von Prostata-biopsaten)
-	half-life time	Halbwertszeit
HAMA	human anti-mouse antibody	Humaner Anti-Maus-Antikörper (Begriff aus der Immuntherapie)
HAPK	[hormone dependant prostate cancer, HDPC]	hormonabhängiger Prostatakrebs
Hb	hemoglobin (am.); haemoglobin (brit.)	Hämoglobin
HB	hormone blockade	Hormonblockade
HB1, (2, 3)	hormone blockade with 1 (2, or 3) component(s)	Hormonblockade mit 1 (2 oder 3) Komponente(n)
HBT	high-dose rate brachy therapy	HDR- (high-dose rate) Brachytherapie (= Afterloading-Verfahren)
HC	hydrocortisone	Hydrocortison
HCM	hypercalcaemia of malignancy	durch bösartige Erkrankung bedingte Hyperkalzämie
HCT	haematocrit (Brit.), hematocrit (Amer.)	Hämatokrit (Hk, Hkt)
HCY	homocysteine	Homocystein (Zwischenprodukt des Methioninstoff-

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
		wechsels, das beim Stoffwechsel von Eiweiß im Körper gebildet wird. Erhöhte Werte können eine Schädigung der Blutgefäße zur Folge haben. Der Referenzbereich ist 5-10 µmol/l)
HDAC	histone deacetylase	Histon-Deacetylase (eine Gruppe von Enzymen, von denen eine krebsfördernde Wirkung vermutet wird; Histon-Deacetylase-Hemmer könnten neue Krebsmedikamente werden)
HDK	high dose ketoconazole (Nizoral <sup>□</sup> )	hochdosiertes Ketoconazol (Handelsname Nizoral <sup>□</sup> )
HDK + HC	high dose ketoconazole + hydrocortisone	hochdosiertes Ketoconazol + Hydrocortison
HdKSH	-	Haus der Krebselbsthilfe (in Bonn)
HDP		Hydoxy-Ethylen-Disphosphonat (knochenaffiner Trägerstoff für den radioaktiven Gammastrahler bei einer Skelettszintigraphie)
HDPC	hormone-dependant prostate cancer	[hormonabhängiger Prostatakrebs, HAPK]
HDR	High-dose rate	Hohe Dosisleistung (= Afterloading-Verfahren)
hdTRUS	high-definition transrectal ultrasound	[hochauflösendes transrektales (vom Enddarm her vorgenommenes) Ultraschall]
HE; H&E	Haematoxiline-Eosine	Haematoxilin-Eosin (eine Färbemethode, z. B. für die pathologische Untersuchung von Biopsaten)
HEA	Human Epithelial Antigen	menschliches Epithelial-Antigen
-	head and neck cancer	Krebs des Mund-, Kiefer- und Gesichtsbereichs
-	heart murmurs	Herzgeräusche
-	heart rate	Pulsfrequenz
-	heat flush, heat flash	Hitzewallung
HEENT	head, eyes, ears, nose, throat	Kopf, Augen, Ohren, Nase, Rachen
-	hemostasis	Hämostase, Blutstillung
-	heparin	Heparin (ein Wirkstoff, der die Blutgerinnung hemmt)
HER	human epidermal growth factor receptor	Humaner epidermaler Wachstumsfaktor-Rezeptor (HER-1, HER-2, HER-2/ <i>neu</i> , HER-3 usw.)
HER-2/ <i>neu</i>	human epidermal growth factor receptor 2 / <i>neuroglioblastoma</i>	Humaner epidermaler Wachstumsfaktor-Rezeptor / Neuroglioblastom (weil er zuerst in einem von einer Ratte stammenden Neuroglioblastom

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
		entdeckt wurde) [Ein epidermaler Wachstumsfaktor-rezeptor, dessen Vorkommen den programmierten Zelltod (Apoptose) hemmt]
-	Herceptin®	Herceptin® (ein Medikament, das die Funktion von HER-2 hemmt; Wirkstoff Trastuzumab)
HE-TUMT	high energy transurethral microwave therapy	Hochenergie-transurethrale Mikrowellen-(Thermo-)Therapie
HFS	hand-foot syndrome	Hand-Fuß-Syndrom (Hautveränderung an den Handinnenflächen und den Fußsohlen, die als Folge einer zytostatischen Chemotherapie auftreten kann)
HGB	hemoglobin	Hämoglobin (roter Blutfarbstoff)
HGPC	high-grade prostate cancer	hochmaligner Prostatakrebs (Gleason-Summen 8 und höher)
HGPIN	high-grade prostatic intraepithelial neoplasia	hochgradige prostatistische intraepitheliale Neoplasie
HIFU	high intensity focused ultrasound	hochintensiver fokussierter Ultraschall (ein Verfahren zur Behandlung von lokalisiertem Prostatakrebs)
-	hilus	Hilum, Hilus ["Vertiefung an der Oberfläche eines Organs, wo strangförmig Gefäße, Nerven, Ausführungsgänge ein- bzw. austreten" (Pschyrembel, Klinisches Wörterbuch)]
HIPC	hormone-independent prostate cancer	[hormonunabhängiger Prostatakrebs, HUPK]
HIT	1) [Heidelberg Ion-Beam Radiation Therapy Center] 2) heavy ion therapy	1) Heidelberger Ionenstrahl-Therapiezentrum 2) Schwerionentherapie
Hk, Hkt	[haematocrit (Brit.), hematocrit (Amer.)]	Hämatokrit (Anteil der zellulären Bestandteile am Volumen des Blutes, Maß für die Zähigkeit des Blutes)
HKSH	-	Haus der Krebselbsthilfe (Thomas-Mann-Straße 40, 53111 Bonn, Tel. 0228/33889300)
HMF	Helpline Medical Form	[Eine Sammlung von Vordrucken zur telefonischen Patientenberatung, die Dr. Stephen B. Strum in seinem <i>Ratgeber zum Prostatakrebs</i> vorstellt]
HMO	Health Maintenance Organization	[Krankenversicherungs- und -versorgungsmodell ein einigen Ländern]
HMW	high molecular weight	hochmolekular
HNDDs	human neurodegenerative diseases	neurodegenerative Erkrankungen (eine Gruppe von Erkrankungen des

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
		Nervensystems)
HoLEP	Holmium Laser Enucleation of the Prostate	"Entkernen" der Prostata mittels eines Holmium-Lasers (Holmium = chemisches Element, wird den Seltenen Erden zugerechnet)
-	homeostasis	Homöostase (Zustand der Konstanz des inneren Milieus des Organismus)
-	hormone naive	hormonnaiv (bisher ohne hormonelle Behandlung seiend)
-	hot flushes (auch: hot flashes)	Hitzewallungen (übliche Nebenwirkung bei Hormonentzug)
HP	[nonmedical practioner, alternative practioner]	Heilpraktiker
HPC	hereditary PC	hereditärer (erblich bedingter) Prostatakrebs
HRPC	Hormone Refractory Prostate Cancer	hormonrefraktärer Prostatakrebs
HRT	hormone replacement therapy	Hormonersatztherapie (es wird ein in ungenügender Menge vorhandenes Hormon zugeführt)
HT	hormone (auch: hormonal) therapy	Hormontherapie
-	humerus	Oberarmknochen
HUPK	[hormone-independant prostate cancer, HIPC]	hormonunabhängiger Prostatakrebs
HWI	[infection of the urinary tract]	Harnwegsinfektion
HWK	[cervical spine vertebra, C spine vertebra]	Halswirbelsäulenkörper
HWS	[cervical spine, C spine]	Halswirbelsäule
HWZ	[half-life time]	Halbwertszeit
Hx, hx	history	(Kranken-) Geschichte
-	hydronephrosis	Hydronephrose (Harnstauungsniere)
-	hyper-	(Vorsilbe mit der Bedeutung "über")
	hyperechoic	echoreich (z. B. bei Ultraschalluntersuchung; erscheint dort hell)
-	hyperparathyroidism	Hyperparathyroidismus (Überfunktion der Nebenschilddrüsen)
-	hypertension	Hypertonie (Bluthochdruck)
-	hyperthermia	Hyperthermie
-	hypo-	(Vorsilbe mit der Bedeutung "unter")
	hypoechoic	echoarm (z. B. bei Ultraschalluntersuchung; erscheint dort dunkel)
-	hypoglycemia, hypoglycaemia	Hypoglykämie (Unterzuckerung)
-	hypogonadism	Hypogonadismus (fehlende oder verminderte endokrine Aktivität der Hoden)
-	hypotension	Hypotonie (niedriger Blutdruck)

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
<b>I</b>		
I3C	indol 3-carbinol	Indol-3-Carbinol (ein in Kohlsorten vorkommender Stoff, dem eine Wirkung zur Krebsprävention zugeschrieben wird)
IAB	Intermittent Androgene Blockade	intermittierende Androgenblockade
IAD	Intermittent Androgen Deprivation	intermittierender Androgenentzug
IADT	intermittent androgen deprivation therapy	intermittierende Androgenentzugs-Therapie
-	iatrogenic	iatrogen (durch eine ärztliche Maßnahme verursacht)
ICD	International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems	Internationale Klassifikation der Krankheiten, siehe auch ICD-O (von der Weltgesundheitsorganisation WHO geschaffener Code zur Kennzeichnung von Krankheiten; z. B. C61 = Prostatakarzinom)
ICD 185		[Kennziffer für das Prostatakarzinom]
ICDO	International Civil Defense Organization	Internationale Zivilschutzorganisation
ICD-O	International Classification of Diseases for Oncology	Internationale Klassifikation der onkologischen Krankheiten
ICDO	International Civil Defense Organization	Internationale Zivilschutzorganisation
ICHT	intermittent combined hormone therapy (=IADT)	Intermittierende kombinierte Hormontherapie (=IADT)
ICTP	carboxy-terminal peptide of type-I	I-carboxyterminales Telozeptid (ein Serumsmarker für pathologischen Knochenabbau)
id (von Lat. idem)	the same	dasselbe, das gleiche
IDA	iron deficiency anemia	Eisenmangelanämie
-	idiopathic(-ally)	idiopathisch (Auftreten einer Erkrankung ohne erkennbare Ursache)
IDT	isolated disseminated tumor cells	isolierte disseminierte (ausgestreute)Tumorzellen
IE	[International Units, IU]	internationale Einheiten
IEEF	International Index of Erectile Function	(mittels eines Standardfragebogens ermittelter internationaler Index der erektilen Funktion)
IFN	interferone	Interferon
IGeL	[individual treatment services]	Individuelle Gesundheitsleistungen (ein Abrechnungsmodus der Ärzte)
IGF-1	insulin-like growth factor 1	insulinartiger Wachstumsfaktor 1
IG-IMRT	Image Guided Intensity Modulated Radiation Therapy	Bildgeführte intensitätsmodulierte Strahlentherapie
IGRT	Image Guided Radio Therapy	Bildgeführte Strahlentherapie

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
IHC	immunohistochemistry	Immunhistochemie
IHT	intermittent hormone therapy	intermittierende Hormontherapie
IJ	internal jugular vein	innere Halsvene
IL	interleucon	Interleukon
ILCO (Deutsche ILCO)	-	<a href="#">Vereinigung für Stomaträger (Menschen mit künstlichem Darmausgang oder künstlicher Harnableitung) und für Menschen mit Darmkrebs</a> (eine Selbsthilfeorganisation)
-	iliac	iliacal [zum Darmbein (os ilium) gehörig]
-	ilium	Ilium, Darmbein
im, i.m.	intramuscular(ly)	intramuskulär (z. B. eine Injektion)
-	imaging	Bildgebung, bildgebendes Diagnoseverfahren
IMAT	intensity-modulated arc therapy	<a href="#">Intensitätsmodulierte Rotationsbestrahlung</a> (eine Weiterentwicklung des IMRT-Verfahrens)
	Imatinibmesylat	Imatinibmesylat (ein Antikrebswirkstoff; Handelsname Glivec®)
IMHO	in my humble opinion	meiner bescheidenen Meinung nach
IMO	in my opinion	meiner Meinung nach
-	to impair	beeinträchtigen, schädigen, verschlechtern
-	impaired	beeinträchtigt
-	imperative urinary urgency	imperativer Harndrang ("überfallartig" auftretender Harndrang mit Notwendigkeit zur sofortigen Blasenentleerung)
IMRT	Intensity Modulated Radiation Therapy	Intensitätsmodulierte Strahlentherapie, IMST
IMST	[Intensity Modulated Radiation Therapy (IMRT)]	Intensitätsmodulierte Strahlentherapie
", in.	inch (Pl. inches)	[Längenmaß in USA und UK]; Zoll 1 inch = 2,54 cm
-	incidental PCa	inzidentelles (=zufällig, z. B. durch eine TUR-P entdecktes) Prostatakarzinom
ind.	indication	Indikation (Heilanzeigen, Grund zur Anwendung eines Medikaments oder einer Behandlung)
-	indigestion	Magenverstimmung, Verdauungsstörung (z. B. infolge Medikamenteneinnahme)
-	indolent	indolent [träge, langsam (wachsend, fortschreitend)]

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
-	induration	Verhärtung, Induration
-	inert ingredient	(medizinisch nicht wirksamer) Füllstoff (in einem Medikament)
-	infaust	infaust (aussichtslos, z. B. eine infauste Prognose)
-	infiltrate	Infiltrat (etwas Eindringendes)
-	inguen (Pl. inguina)	Leiste
-	inguinal	inguinal [auf die Leiste(ngegend) bezogen]
-	to inhibit	hemmen, inhibieren
-	inhibitor	Hemmer (ein Wirkstoff, der im Körper die Produktion eines Enzyms hemmt)
INKA	-	<a href="#">Informationsnetz für Krebspatienten und Angehörige</a>
-	innominate bone	Hüftknochen
-	inoculation	Impfung, Beimpfung, Einimpfung, Inokulation
INR	International Normalized Ratio	(Thromboplastinzeit) Parameter zum Nachweis von exogenen Störungen der Blutgerinnung.
-	in sano (lat.)	im Gesunden (~Gewebe operiert)
-	insomnia	Schlaflosigkeit, Schlafstörungen
-	integrin	Integrin (die Integrine sind eine Gruppe von Rezeptorproteinen)
-	interaortocaval(ly)	interaortocaval [zwischen der Aorta (Hauptschlagader) und der vena cava (Hohlvene) (in Nierenhöhe) gelegen (hier finden sich häufig Lymphknotenpakete)]
-	intermittend urination	Harnstottern
-	internalisation (BE), internalization (AE)	Internalisierung [Rückzug (Translokation) von Rezeptoren und ähnlichen Strukturen (Transportern) von der Zelloberfläche in das Zellinnere]
-	internal pudendal artery	interne pudendale Arterie, Arteria pudenda interna (eine Arterie, die in der Nähe des Beckenbodens gelegene Strukturen und die äußeren Geschlechtsorgane versorgt)
-	interstitial	1) interstitiell (im Zwischengewebe liegend) 2) Interstitial (Unterbrechung, Zwischenraum)
-	intrathecal(ly)	intrathekal [unter die harte Hirnhaut (z. B. eine Injektion)]
-	intimate hygiene	Intimpflege

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
-	iodine	Jod
IOS	index of suspicion	(Auflistung krebsverdächtiger Körperareale, z. B. in einem Bericht zu einer Skelettszintigraphie)
IPHT	intraperitoneal perfusion-hyperthermia	intraperitoneale Perfusions-Hyperthermie (Bauchraum-, Blasen-Hyperthermie)
iPSA	initial PSA	Anfangs-PSA (aPSA)
-	ipsilateral	ipsilateral (auf der gleichen Seite befindlich)
IPSS	International Prostate Syndrom Score	Internationaler Prostata-Symptom-Score (zur Klassifizierung der Beschwerden bei gutartiger Prostatavergrößerung)
IQUO e. V.	-	<a href="#">Interessenverband zur Qualitätssicherung der Arbeit niedergelassener Uro-Onkologen in Deutschland e. V.</a>
IQWiG	[Institute for Quality and Efficiency in Health Care, Germany]	Institut für Qualität und Wirtschaftlichkeit im Gesundheitswesen
-	iron deficiency	Eisenmangel
-	to irradiate	bestrahlen
-	irritability	Reizbarkeit
IRT	1) interstitial radiotherapy 2) internal radiotherapy	1) interstitielle Radiotherapie 2) interne Radiotherapie
i.S.	in serum	im Serum (d. h. im Blutserum)
ISCA	International Systemic Constellations Association	<a href="#">Internationale Systemische Aufstellungsgesellschaft</a>
-	ischaemia	Ischämie (verminderte oder unterbrochene Durchblutung eines Organs)
-	ischium	Ischium, Sitzbein (os ischii)
-	ischuria	Ischurie (Harnverhaltung)
ISG	[iliosacral joint]	Iliosakralgelenk
-	itch	Juckreiz (z. B. als Nebenwirkung bei der Einnahme eines Medikaments)
-	itching	Jucken
IU	International Units	internationale Einheiten (IE)
iv, i.v.	intravenous(ly)	intravenös
IVP	intravenous push	intravenöse Injektion [im Gegensatz zur (Tropf-) Infusion (IVPB)]
IVPB	intravenous piggy-back	Tropfinfusion (Infusion über einen längeren Zeitraum)
<b>J</b>		
JAMA	The <a href="#">Journal of the American Medical Association</a>	[wird von der American Medical Association (AMA) herausgegeben]

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
	<a href="http://pubs.ama-assn.org/media/">http://pubs.ama-assn.org/media/</a>	
-	jaundice	Ikterus, Gelbsucht
JCO	The Journal of Clinical Oncology	[wird von der American Society of Clinical Oncology (ASCO) herausgegeben]
JNCI	The Journal of the National Cancer Institute	[wird vom National Cancer Institute (NCI) herausgegeben]
JoU	The Journal of Urology [ <a href="http://www.jurology.com">http://www.jurology.com</a> ]	[wird von der American Urological Association herausgegeben]
JVD	Jugular Venous Distention	Dehnung der Halsvenen
<b>K</b>		
k. A.	[not stated, n.s.]	keine Angabe
KAD	[permanent androgen deprivation]	kontinuierliche Androgendeprivation (ständige Androgen-Unterdrückung)
KBV	[German National Association of Statutory Health Insurance Physicians and the regional Associations of Statutory Health Insurance Physicians]	<a href="#">Kassenärztliche Bundesvereinigung</a>
-	Kegel exercises	Beckenbodengymnastik
-	ketoconazole	Ketoconazol [ein Wirkstoff, der die Androgenproduktion der Nebennieren und der Hoden blockiert (Androgensynthesehemmer), Handelsname Nizoral®]
-	keyhole surgery	Schlüssellochchirurgie
KfK	[cancer patients for cancer patients (an Austrian patients' initiative)]	Krebspatienten für Krebspatienten (eine österreichische Patienteninitiative)
KG	[body weight]	Körpergewicht
KHK	[coronar disease, coronar (heart) disease]	koronare Herzkrankheit (Erkrankung der Herzkranzgefäße)
KIBIS	-	Kontakt- Informations- und Beratungsstelle im Selbsthilfebereich <a href="http://www.kibis-sl.de/ki-cms/index.php">http://www.kibis-sl.de/ki-cms/index.php</a>
KID	[German Cancer Information Service]	<a href="#">Krebsinformationsdienst</a> des Deutschen Krebsforschungszentrums Heidelberg
-	kidney	Niere
KISP	-	Kontakt-, Informations- und Selbsthilfestelle Prostatakrebs <a href="http://www.prostatakrebs.de">http://www.prostatakrebs.de</a>
KM	1. [bone marrow] 2. [contrast media]	1. Knochenmark 2. Kontrastmittel
KMD	[bone mineral density, BMD]	Knochenmineraldichte
KO	[body surface area, (BSA)]	Körperoberfläche
KPS	Karnofsky performance status	Karnofsky-Index, Leistungsindex nach Karnofsky

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
		(eine Skala, mit der symptombezogene Einschränkung der Aktivität, Selbstversorgung und Selbstbestimmung bei Patienten mit bösartigen Tumoren bewertet werden)
-	cranial	kranial, kopfnah, dem Kopf zugewandt
KUB	kidneys, ureters, bladder	(in Verbindung mit Röntgenaufnahmen): Darstellung der Nieren, der Harnleiter und der Blase, insbesondere zum Abklären von Nierensteinen
-	(curative)	kurativ = heilend
<b>L</b>		
L	lymphatic system involved (L0-L2, LX)	Einbruch des Tumors in das Lymphsystem (L0-L2, LX), Lymphheinbruch (ggf. ergänzende Angabe zum pathologischen TNM-Befund)
LA	[local anesthesia]	Lokalanästhesie
-	laboratory value	Laborwert
-	laboured [BE], labored [AE]	mühsam, gezwungen, schwerfällig
-	laboured [BE] breathing, labored [AE] breathing	Atemnot
LAPC	locally advanced prostate cancer	lokal fortgeschrittener Prostatakrebs [der Krebs hat sich im Becken weiter ausgebreitet, z. B. auf die Samenblasen und/oder lokalen Lymphknoten) und ist nicht mehr auf das Organ begrenzt]
-	lateral	lateral, seitlich gelegen
-	late-stage cancer	Krebs im Spätstadium
lb	pound	Pfund (Gewichtsmaß in UK und USA, 1 pound = 453,6 g)
LBP	low back pain	Beschwerden (Schmerzen) an der Lendenwirbelsäule
LC/GC-MS	liquid chromatography, gas chromatography or mass spectrometry	Flüssigkeits-Chromatographie, Gaschromatographie oder Massenspektrometrie (Analyseverfahren, werden z. B. beim Ermitteln des Testosteronspiegels eingesetzt)
LDH	lactate dehydrogenase	Laktatdehydrogenase (ein unspezifischer Tumormarker)
LDK	low dose ketoconazole (Nizoral®)	niedrig dosiertes Ketoconazol (Handelsname von Ketoconazol: Nizoral®)
LDR	Low-dose rate	Niedrige Dosisleistung (= Seeds-Implantation)
-	lesion	Läsion (Schädigung, Verletzung, Störung)

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
LESS	laparo-endoscopic single site	[ein am Universitätsklinikum Düsseldorf entwickeltes neues <a href="#">Verfahren</a> zur laparoskopischen RPE, das mit nur einem Bauchschnitt auskommt]
LET	linear energy transfer	linearer Energietransfer (ein Begriff aus der Neutronenstrahlentechnik)
-	lethal	letal, tödlich
-	leukine®	Leukine® (= GM-CSF, Wirkstoff Sagramostim)
-	leukocyte	Leukozyth, Weißes Blutkörperchen
-	level (of a substance in serum)	[im Zusammenhang mit Blutwerten:] (Blut-) Spiegel (eines Stoffes)
LGPC	low-grade prostate cancer	niedrigmaligner Prostatakrebs (Gleason-Summen 6 und darunter)
LH	luteinizing hormone	luteinisierendes Hormon
LHRH, LH-RH	luteinizing hormone releasing hormone	luteinisierendes Hormon freisetzendes Hormon [d. h. ein Hormon (RH) bewirkt das Freisetzen eines anderen (LH)]
LHRH-A	LHRH analog	LHRH-Analagon = LHRH-Agonist (wie das LH-RH wirkend)
LHRH agonist	leuteinizing hormone releasing hormone agonist	LHRH-Agonist = LHRH-Analagon (wie das LH-RH wirkend)
LHRH antagonist	leuteinizing hormone releasing hormone antagonist	LHRH-Antagonist (gegensätzlich wie der LHRH-Agonist wirkend, d. h. das luteinisierende Hormon blockierend; Beispiel: Plenaxis®)
-	to ligate	abbinden
-	lignans	Lignane (eine Gruppe von Phytoöstrogenen)
LINAC	linear accelerator	Linearbeschleuniger (Bestandteil von Röntgen-Bestrahlungsgeräten)
-	lipaemia, lipemia	Lipämie (fettreiches, milchiges Blutserum)
-	lipaemic, lipemic	lipämisch (von Blut, das Lipämie aufweist)
-	lipophilic	lipophil (fettlöslich)
-	lipophilia	Lipophilie (Fettlöslichkeit)
-	lithiasis of the prostate	Prostatalithiasis (Verkalkungen der Prostata)
-	living will	Patientenverfügung
LK	[lymph node, LN]	Lymphknoten
LKD	[lymph node dissection]	Lymphknotendisektion (-entfernung)
LLUMC	Loma Linda University Medical Center	(in Loma Linda, Kalifornien); eines von zwei Zentren in den USA, wo die Protonenstrahlenbehandlung (PBRT) angeboten wird

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
LMWH	low molecular weight heparins	[niedermolekulare Heparine (NMH)] (eine Gruppe die Blutgerinnung hemmender Medikamente)
LN	1. lymph node 2. lymph node involvement	1. Lymphknoten (LK) 2. Lymphknotenbefall
LNCaP	lymph node carcinoma of the prostate	Prostatakarzinom der Lymphknoten (eine PK-Zelllinie, an der die umfangreichste einschlägige Forschung stattfindet)
LND	lymph node dissection	Lymphknotenentfernung
-	lobe	Lappen (z. B. der Prostata)
-	local anesthesia (AE)/anaesthesia (BE)	lokale Betäubung
LOGI	low glycemic and insulinemic diet	[eine Ernährungsweise, die niedrige Blutzucker- und Insulinwerte bewirkt]
-	lozenge	Lutschtablette, Pastille
LP	Leibowitz protocol	Leibowitz-Protokoll (die 13-monatige "Dreifache Hormonblockade" mit anschließender lebenslanger Erhaltungstherapie nach Dr. Robert Leibowitz)
LPL	laparoscopic pelvic lymphadenectomy	laparoskopische pelvine Lymphadenektomie (Entfernen von Beckenlymphknoten)
LPS-SH	-	Landesverband Prostatakrebs Selbsthilfe Schleswig-Holstein
LQ	[quality of life (QoL)]	Lebensqualität
LRP	laparoscopic radical prostatectomy	laparoskopische radikale Prostatektomie
LSA	lipid-bound sialic acid	lipidgebundene Sialinsäure (ein Tumormarker)
-	lumbar	lumbal (die Lendengegend betreffend)
L spine	lumbar spine	Lendenwirbelsäule (LWS)
-	lumen	Lumen (lichte Weite, Querschnitt röhrenförmiger Körper und Hohlorgane)
-	Lupron®	Handelsname in USA für den Wirkstoff Leuprorelinazetat, entspricht Eligard <sup>□</sup> und (nicht aber in der Dosierung!) Enantone®/Trenantone®
LUQ	left upper quadrant (of the abdomen)	linker Oberbauch
LUTS	lower urinary tract syndrom	Probleme des unteren Harntrakts, Miktionsstörungen ⇒ OMB (Probleme mit dem Wasserlassen)
LV	Leucovorin	Leucovorin (ein in Chemotherapien angewandtes Medikament, Wirkstoff: Calciumfolinat)
LVI	lymphovascular invasion	Befall von Lymphknoten und der

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
		Samenblasen
LWK	[lumbar spine vertebra, L spine vertebra]	Lendenwirbelsäulenkörper
LWS	[lumbar spine, L spine]	Lendenwirbelsäule
-	lymph node invasion	Lymphknotenbefall
-	lymphocele	Lymphozele (Ansammlung von Lymphflüssigkeit in einem erweiterten Lymphgefäße oder in Gewebeshohlräumen)
-	lymphadenectomy	Lymphadenektomie (das chirurgische Entfernen von Lymphknoten)
-	lymphadenopathy	Lymphadenopathie [Erkrankung, (Krebs-) Befall von Lymphknoten]
-	lymphangiosis carcinomatosa	Lymphangiosis carcinomatosa (kontinuierliche Ausbreitung eines Karzinoms in den Lymphgefäßen)
-	lymphatic drainage	Lymphdrainage [(manuelle) Streichmassage zum Beseitigen von Lymphstauungen]
-	lymphedema	Lymphödem (Stauung der Lymphflüssigkeit)
-	lymphocele	Lymphozele, Lymphozele (Lymphansammlung in ausgeweiteten Lymphgefäßen bzw. in einem anatomisch dafür nicht vorgesehenen Gewebeshohlraum)
-	lymphoma	Lymphom (Sammelbegriff für Lymphknotenvergrößerungen, Lymphknotenschwellungen und Tumoren des Lymphgewebes)
<b>M</b>		
M1	distant metestasis/metestases	Fernmetastase(n)
M/L	mole per liter	Mol pro Liter (mol/l)
MAB	1. maximal androgen blockade  2. (mAb) monoclonal antibody	1. maximale Androgenblockade [= zweifache(!) Hormonblockade, ADT <sub>2</sub> ] (von Prof. Labrie geprägter Terminus) 2. monoklonaler Antikörper
MAD	maximal androgen deprivation	maximale Androgendeprivation (-unterdrückung) [= im urologischen Sprachgebrauch zweifache(!) Hormonblockade (i. d. R. LHRH-Analogon + Antiandrogen)]
-	maintenance therapy	Erhaltungstherapie
-	malaise	Unwohlsein, Unpässlichkeit
-	malpractice	Fehl-, Falschbehandlung
-	(surgical) margin	Schnitttrand

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
		(bei der operativen Entfernung der Prostata)
-	marital status	Familienstand
-	to masticate	(zer-)kauen
-	mastodynia	Mastodynie (Spannungsgefühl in den Brüsten)
mcg (besser: µg)	microgramm	Mikrogramm (10 <sup>-6</sup> g)
MCH	mean corpuscular hemoglobin	Hämoglobingehalt des einzelnen Erythrozyten (ein Blutwert)
MCHC	mean corpuscular hemoglobin concentration	mittlere korpuskuläre Hämoglobinkonzentration (ein Blutwert)
MCP	modified citrus pectin	modifiziertes Zitruspektin (Nahrungsergänzungsmittel, dem Antikrebs-Eigenschaften nachgesagt werden; der Beweis hierfür steht noch aus)
MCV	mean corpuscular volume	mittleres Erythrozyteneinzelvolumen (ein Blutwert)
M.D.	medical doctor	Dr. med.
MDK	-	Medizinischer Dienst der Krankenkassen
MDP	methylene diphosphate	Methylen-Diphosphonat (knochenaffiner Trägerstoff für den radioaktiven Gammastrahler bei einer Skelettszintigraphie)
MDS	-	Medizinischer Dienst der Spitzenverbände der Krankenkassen
-	meatus	Meatus (Gang oder Öffnung), z. B. meatus externus urethrae = äußere Mündung der Harnröhre
-	medial	medial (auf der Mittellinie, in der Mitte befindlich)
-	medical	medizinisch, ärztlich, Heil-, Kranken-
-	medical file	Krankenblatt, Krankenakte
-	medical history	Anamnese, Krankengeschichte
-	Medicare	[eine der beiden größten Krankenversicherungen in den USA]
-	medical mushroom	Heilpilz
medonc	medical oncologist	Onkologe
-	medical record	ärztlicher Bericht, Patientenbericht
-	medical treatment	ärztliche Behandlung
-	Mesalamin	Mesalazin [5-Aminosalizylsäure, eine entzündungshemmende, abschwellend wirkende und fiebersenkende Substanz, kann gegen Proktitis (z. B. Strahlen-Proktitis) eingesetzt werden]

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
-	metabolism	Metabolismus, Metabolisierung (stoffwechselbedingte Veränderung)
mEq	milliequivalent	Milliäquivalent (Maßeinheit)
-	metabolism	Metabilismus, Stoffwechsel
-	metastasis (Pl. -ses)	Metastase
-	to metastatize (Am.), to metastatise (brit.)	metastasieren
-	metatarsus	Metatarsus, Mittelfuß
mets	metastases	Metastasen, Filiae (sing.: Filia), Tochtergeschwülste, Absiedlungen
MeV	mega electron-volts	Megaelektronenvolt (internationale Einheit der Energie)
MFH	magnetic fluid hyperthermia	Magnetflüssigkeitshyperthermie [an ihr wird z. B. an der Charité in Berlin geforscht (Prof. Dr. med. S.A. Loening, Klinik für Urologie)]
MHH	[Hannover Medical School]	Medizinische Hochschule Hannover
MHRA	Medicines and Health Products Regulatory Agency	[Zulassungsbehörde für Medikamente usw. in UK]
mHRPC	metastasized hormone refractory prostate cancer	metastasiertes hormonrefraktäres Prostatakarzinom
micromets, micro-mets	micro-metastases	Mikro-Metastasen
-	microscopic hematuria	Mikrohämaturie (nur mikroskopisch nachweisbare Blutbeimengung im Urin)
-	micturition	Miktion (Entleerung der Harnblase)
-	midriff	Zwerchfell
-	mil = 1/1000 inch	[Längenmaß in USA und UK] 1 mil = 0,0254 mm = 25,4 µm
-	milk thistle	Mariendistel
-	mitogen	Mitogen [ein Protein (Angehöriger einer Gruppe solcher Proteine), das die Zellteilung anregt]
mL, ml	milliliter	Milliliter (ml), ein tausendstel Liter
MLC	multileaf collimator	Multileaf-Kollimator (= Multi-Lamellen-Kollimator) [Geräteteil bei der Strahlentherapie (IMRT), mit dessen Hilfe der Strahlengang beeinflusst ("moduliert") werden kann]
MLD	manual lymphatic drainage	manuelle Lymphdrainage (eine spezielle Form der Massage)
MMPC	medical miranda for prostate cancer patients	etwa: volle Aufklärung über Diagnose, Beurteilung und Behandlung bei einem Prostatakrebspatienten
mo, mos.	month, months	Monat, Monate
MOASC	<a href="#">Medical Oncology Association of Southern California</a>	[Verband der südkalifornischen ärztlichen Onkologen]
-	mole	Leberfleck

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
mol/l	mole per liter (M/L)	Mol pro Liter (Mol = Abk. für Molekulargewicht)
-	morbidity	Morbidität (die Wahrscheinlichkeit, eine bestimmte Krankheit zu erleiden)
-	morphine	Morphin, Morphinum [ein Analgetikum (schmerzstillendes Medikament)]
-	mortality	Mortalität (Sterberate)
MPG	[Magdeburg prostate talks]	Magdeburger Prostatakrebs-Gespräche (eine vom BPS ausgerichtete alljährlich im Frühjahr stattfindende Veranstaltung)
MRI	magnetic resonance imaging	Magnetresonanztomographie (= MRT) Kernspintomographie (auch: -grafie) (imaging = Bildgebung)
mRNA	messenger RNA	Boten-RNA
MRS	magnetic resonance spectroscopy	Magnetresonanzspektroskopie
MRSA	Methicillin-resistant Staphylococcus aureus strain	Methicillin-resistente Staphylococcus aureus-Stamm (ein Stamm des Bakteriums Staphylococcus aureus, das gegen eine Vielzahl von Antibiotika resistent ist)
MRT	[magnetic resonance tomography (= imaging)]	Magnetresonanztomographie
MRTS	[endo-rectal coil magnetic resonance tomography (= imaging)]	Magnetresonanz-Tomographie mit rektaler Spule
MSKCC	<a href="#">Memorial Sloan-Kettering Cancer Center</a>	[eine namhafte medizinische Einrichtung in New York City, USA]
MSKI	<a href="#">Memorial Sloan Kettering Institute</a>	[ein dem Memorial Sloan-Kettering Cancer Center in New York City angeschlossenes Institut]
MSM	methyl sulfonyl methane	Methylsulfonylmethan (eine natürliche Schwefelverbindung)
MTD	maximum tolerated dose	zulässige Höchstdosierung
MTOPS	Medical Therapy of Prostatic Symptoms Study	(von der AUA durchgeführte) Studie zur medizinischen Therapie prostaticher Symptome
MUC1	mucin 1	Mucin 1 (ein Antigen, dessen Vorhandensein in der Prostata mit der Ausbreitung und Aggressivität des Tumors korreliert)
-	mucosa	Schleimhaut
-	mucositis	Mucositis, Schleimhautentzündung
-	mucous	muzinös, schleimig, Schleim-, schleim-
-	mucus	Schleim
-	murine	murin

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
		[auf Nagetiere (Ratten, Mäuse) bezogen, z. B. in solchen gezüchtete Antikörper]
MUSE	Medicated Urethral System for Erection	[Wirkstoff, der bei Vorliegen einer erektilen Dysfunktion (ED) in die Harnröhre eingebracht wird, um eine Erektion herbeizuführen]
MVD	microvessel density	Dichte der Mikro(blut-)gefäße
-	myalgia	Myalgie (diffuser oder lokalisierter Muskelschmerz)
<b>N</b>		
N1	positive lymph nodes	Lymphknotenbefall
N40		Kennzahl für Benignes Prostata-Syndrom nach der ICD-Klassifikation
N41x		Kennzahl für Prostatitis nach der ICD-Klassifikation
na, n.a.	not applicable	trifft nicht zu, nicht anwendbar
NAAD, NADT	neoadjuvant androgen deprivation therapy	neoadjuvante Androgenunterdrückungstherapie = NHB
NAB	nanoparticles albumin bound	Albumin-gebundene Nanopartikel
-	nadir	Nadir (Tiefstwert eines über die Zeit variablen Werteverlaufs, z. B. der PSA-Nadir)
-	naked mice	Nacktmäuse (typische Labortiere in der Krebsforschung)
NAKOS	-	<a href="#">Nationale Kontakt- und Informationsstelle zur Anregung und Unterstützung von Selbsthilfegruppen</a> (Berlin)
-	napkin, nappy (BE) (vgl. diaper)	Windel
-	nappy dermatitis, nappy rash (BE)	Windeldermatitis, Windelausschlag (Hautentzündung, die durch längeren Verbleib feuchter Windeln bzw. Vorlagen entstehen kann)
-	natural history	natürlicher (d. h. unbehandelter) Krankheitsverlauf
-	naturopathy	Naturheilkunde
-	nausea	Übelkeit, Brechreiz
NCCN	National Comprehensive Cancer Network	(Verband führender Krebszentren in den USA)
NCCPA	National Commission on Certification of Physician Assistants (USA)	[Zulassungsbehörde für die Zertifizierung medizinischer Assistentinnen]
NCI	<a href="#">National Cancer Institute</a>	[Nationales Krebsinstitut] (ein Institut in USA)
NCT	National Center for Tumor Diseases	<a href="#">Nationales Centrum für Tumorerkrankungen (Heidelberg)</a>
NDA	New Drug Application	[Antrag auf Zulassung eines neuen

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
		Arzneimittels (bei der ↑FDA)]
NE	neuroendocrine	neuroendokrin [die Sekretion von Neurohormonen (aus Hypophyse, Hypothalamus und Neurotransmittern) betreffend]
-	necrosis	Nekrose (morphologische Veränderung einer Zelle oder eines Gewebes, Tod einer Zelle oder eines Zellverbandes, Gewebeerfall)
NED	no evidence of disease	ohne Anzeichen einer Erkrankung
nEERPE	nerve-sparing endoscopic extraperitoneal radical prostatectomy	nervenerhaltende endoskopisch-extraperitoneale radikale Prostat-ektomie (extraperitoneal = außerhalb des Bauchfells)
NEJM	<a href="#">New England Journal of Medicine</a>	[Eine der international angesehensten medizinischen Zeitschriften]
-	neoadjuvant	neoadjuvant (vor einem chirurgischen oder radiologischen Eingriff durchgeführt)
-	nephrologist	Nephrologe (Facharzt für die Diagnose und Behandlung von Erkrankungen der Nieren)
-	nephrotoxic	nephrotoxisch (nierenschädigend; potenzielle Nebenwirkung einiger Medikamente)
-	nerve-grafting	Nerventransplantation (ein Stück des Suralnervs wird in die durchtrennten Erektionsnerven eingefügt mit dem Ziel, diese wieder funktionsfähig zu machen)
-	nerve-sparing	(Erektions-) Nerven erhaltend
-	neurapraxia	Neurapraxie (Schädigung eines Nervs durch Dehnung oder Druck)
-	neuroendocrine	neuroendokrin (die Sekretion von Neurohormonen betreffend)
-	neuropathy	Neuropathie (Erkrankung peripherer Nerven, kann sich z. B. nach Einnahme bestimmter Medikamente wie Thalidomid einstellen; zum Teil irreversibel)
-	neutropenia	Neutropenie (Verminderung der neutrophilen Granulozyten im Blut; z. B. als Nebenwirkung von Taxanen)
NEM	[(nutritional) supplement]	Nahrungsergänzungsmittel
ng	nanogram	Nanogramm, 10 <sup>-9</sup> Gramm
NHB	neoadjuvant hormone blockade	neoadjuvante Hormonblockade

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
NHS	National Health Service	[das staatliche britische Gesundheitssystem]
NHT	neoadjuvant hormone therapy	neoadjuvante Hormontherapie
NIH	National Institutes of Health	[US-Gesundheitseinrichtung]
-	Nilutamide	Nilutamid (ein in Deutschland nicht zugelassenes Antiandrogen)
NMH	[low molecular weight heparins (LMWH)]	niedermolekulare Heparine
NNT	number needed to treat	Anzahl der notwendigen Behandlungen ["eine statistische Maßzahl, die angibt, wie viele Patienten pro Zeiteinheit (z. B. 1 Jahr) mit der Testsubstanz oder Testmethode behandelt werden müssen, um das gewünschte Therapieziel bei einem Patienten zu erreichen bzw. um ein Ereignis (z. B. Herzinfarkt) zu verhindern" (nach Wikipedia)].
NO	nitric oxide	Stickoxyd
NOAEL	No-Observed-Adverse-Effect Level	Dosis (eines Medikaments, einer Chemotherapie), bis zu deren Höhe keine negativen Wirkungen beobachtet werden
-	nodule	Knötchen
-	non-palpable, not palpable	nicht tastbar
-	nonresponder	(eine Person, die auf eine bestimmte Therapie nicht anspricht)
-	normal values (auch: reference values)	Referenzbereich
NOS	natural orifice surgery	(endoskopische) Operationen über natürliche Körperöffnungen
-	noxious	(gesundheits-) schädlich, giftig
NP	Narayan prediction	Prognose nach Narayan
NPC	normal prostate stromal cell	normale Zelle des prostatischen Stromas (Stützgewebes)
NPL	[neoplasm (ohne Abk.)]	Neoplasma, Neoplasie [(meist: bösartiger) Tumor, Neubildung, Geschwulst]
NPT	nocturnal penile tumescence	nächtliches Anschwellen des Penis (~Erektion)
NPV	negative predicted value	negative Aussagekraft
NR	non responder	[ein Patient, der auf eine bestimmte Behandlung nicht anspricht]
ns, n.s.	not stated	keine Angabe (k. A.)
NS	nutritional status	Ernährungszustand
NS, 0.9 NS	normal saline	0,9-prozentige ("physiologische") Kochsalzlösung
NSAID	non-steroidal anti-inflammatory drug	nichtsteroidales Antiphlogistikum

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
		(NSAR) (entzündungshemmendes Medikament)
NSAR	[non-steroidal anti-inflammatory drug]	nicht-steroidales Antirheumatikum (rheumahemmendes Medikament)
NSE	neuron-specific enolase	neuronspezifische Enolase (ein Enzym, das bei aggressiveren Krebsformen nachzuweisen ist)
NS-RPE	nerve-sparing radical prostatectomy	nervenerhaltende radikale Prostatektomie
NTC	National Tumor Center Heidelberg	Nationales Zentrum für Tumorerkrankungen Heidelberg
NTCP	normal tissue complication probability	[Komplikationswahrscheinlichkeit für Normalgewebe; die Wahrscheinlichkeit, mit der Nebenwirkungen im unerwünschterweise mitbestrahlten gesunden Gewebe zu erwarten sind]
NTx	N-telopeptides of type I collagen	N-terminale Telopeptide
-	nuclear medicin	Nuklearmedizin (Anwendung radioaktiver Substanzen und kernphysikalischer Verfahren in der Medizin)
-	nuclear polymorphy	Kernpolymorphie (die Zellkerne eines Gewebes weisen unterschiedliche Größe und Gestalt auf; Anzeichen von tumorösen Zellen)
-	nuclear spin tomography	Kernspintomographie (= Magnetresonanztomographie, MRT)
-	numb	taub (v. Gliedmaßen)
-	numbness	Taubheit (-sgefühl)
-	nutritional supplement	Nahrungsergänzung(smittel), NEM
-	nutroceuticals	[Nahrungsmittelbestandteile, die von medizinischem und gesundheitlichem Nutzen sind]
NVB, NV bundle	neurovascular bundle	neurovasculäres Bündel (umfasst Blut- und Lymphgefäße der Prostata und die Erektionsnerven)
NW	[side-effect(s)]	Nebenwirkung(en)
<b>O</b>		
OAB	over-active bladder	überaktive Blase
ob	occult blood	okkultes Blut (im Stuhl)
o. B.	[no evidence of disease (NED)]	ohne Befund
-	obese	fettleibig, korpulent
-	obesity	Fettleibigkeit, Korpulenz
Obfl, OBFL	[surface]	Oberfläche (z. B. der abgetasteten Prostata)
-	objectified observation	sw. beobachtendes Abwarten ("Watchful Waiting")
-	obstipation	(Darm-) Verstopfung, Obstipation

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
-	obstruction	Verschluss, Verstopfung
-	obturation	Blockade, Verstopfung eines Durchgangs oder Durchflusses
-	obturator	etwas, das einen Durchfluss be- oder verhindert
OB X 3	occult blood three times	(Untersuchung auf okkultes Blut im Stuhl mit drei Stuhlproben; Darmkrebsvorsorgeuntersuchung)
OCD	organ confined disease	auf das Organ (die Prostata)beschränkte Erkrankung
-	occult	okkult (verborgen, heimlich, z. B. okkulte Metastasen, okkultes Blut im Stuhl)
ODAC	Oncologic Drugs Advisory Committee	[ein der ↑FDA zuarbeitendes Komitee unabhängiger Sachverständiger für das Beurteilen von Heilmitteln gegen Krebserkrankungen]
ODT	orally disintegrating tablet	im Munde zergehen zu lassende Tablette
ÖEK, OeEK, OEK	[oil-protein diet]	Öl-Eiweiß-Kost (umstrittene Krebs-Diät nach Dr. Johanna Budwig†; eine tatsächliche, nachprüfbare Wirksamkeit gegen Prostatakrebs ist bisher nicht berichtet worden)
-	off-cycle, off-therapy period	behandlungsfreie Zeit, "Auszeit", Therapiepause
-	off-label use	(Einsatz eines Medikaments bei einer Erkrankung, für die es gar keine Zulassung besitzt)
OHT	[surface hyperthermia]	Oberflächen-Hyperthermie
OMB	[≈lower urinary tract syndrom (LUTS)]	obstruktive Miktionsbeschwerden (Probleme mit dem Wasserlassen)
onA, o.n.A.	[without further specification, unspecified]	ohne nähere Angabe
-	oncogene	onkogen (geschwulsterzeugend)
-	oncogenes	Onkogene [Eiweißstoffe, die in der Zelle die Apoptose (den programmierten Zelltod) regulieren]
-	(medical) oncologist	Onkologe
ONJ	osteonecrosis of the jaw	Osteonekrose (Knochenzerfall) des Kiefers, Kiefernekrose (potenzielle schwere Nebenwirkung bei Verabreichung von Bisphosphonaten)
OP	1. operative procedure 2. outpatient	1. Operation 2. ambulant behandelte Patient
OPC	outpatient clinic	Klinik für ambulante Behandlung
opB, o.p.B.	without pathologic findings	ohne pathologischen Befund

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
-	operating theatre	Operationssaal
ORCH	orchiectomy, orchidectomy	Orchiektomie (Hodenentfernung, -ausschälung)
-	orchitis	Orchitis (Hodenentzündung)
-	orifice	Körperöffnung
-	Orimeten®	Orimeten® (ein Medikament mit dem Wirkstoff Aminoglutethamid, s. a. Cytadren®). Die Zulassung dieses Medikaments ist erloschen, es ist nicht mehr erhältlich.
OS	overall survival	Gesamtüberleben
oss.	osseous	ossär (die Knochen betreffend)
-	osseous lesion	ossäre Läsion (Schädigung eines Knochens, z. B. eine Knochenmetastase)
-	osteoblast	osteoblast [(Knochen-) Mehranreicherung, Verstärkung]
-	osteoclast	Osteoklast [(Knochen-) Abreicherung, Schwächung]
-	osteomyelitis	Osteomyelitis (Knochenmarkentzündung)
-	osteopenia	Osteopenie [Abnahme von Knochengewebe (Vorstufe zur Osteoporose)]
-	osteoporosis	Osteoporose (Verminderung von Knochensubstanz, -struktur und -festigkeit)
-	osteosclerosis	Osteosklerose (Verhärtung des Knochengewebes)
-	ostium	Ostium (Mündung, Eingang, kleine Öffnung)
otc	over the counter	(rezept-) frei verkäuflich
OTD	organ tolerance dose	die von bestimmtem Körpergewebe maximal tolerierbare Strahlendosis
-	ototoxic	ototoxisch (Schäden im Innenohr verursachend; potenzielle Nebenwirkung einiger Medikamente)
OTT	off-treatment time	Behandlungspause, Therapiepause, behandlungsfreie Zeit (z. B. bei einer intermittierenden Androgendeprivation)
Ox	orchiectomy	Orchiektomie (Hodenentfernung)
oz	ounce	[Gewichtsmaß in USA und UK] 1 oz = 28,35 g
<b>P</b>		

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
p	1. pathologic 2. post...	1. pathologisch(er Befund) 2. post... (z. B. postoperativ)
-	p value	p-Wert (Begriff aus der Statistik; gibt die Wahrscheinlichkeit an, mit der das Eintreten eines bestimmten Ereignisses auf Zufall beruht)
p2p	patient-to-physician	Patient-Arzt-Kommunikation
P.A.	physician assistant	Arzthelferin
PAACT	Patient Advocates for Advanced Cancer Treatments	Patientenanwälte für die Behandlung fortgeschrittenen Krebses (Privatorganisation in USA)
PA-C	physician assistant-certified (USA)	(durch die ↑NCCPA) zertifizierte medizinische Assistentin (hat weitreichendere medizinische Kenntnisse und Befugnisse als eine Sprechstundenhilfe in Deutschland)
-	package insert	Packungsbeilage, Beipackzettel
-	pad	Vorlage
-	pad test	Pad-Test (Vorlagentest), ein Verfahren zum Messen des Harnverlustes bei Inkontinenz
PADT	primary androgen deprivation therapy	Androgenunterdrückung als Ersttherapie
-	palliation	palliative Behandlung
-	palliative	1. palliativ [ = lindernd (nicht heilend!)] 2. palliativ eingesetztes Medikament
-	palpable	tastbar
-	to palpate	(er-)tasten
-	pancreatic cancer	Bauchspeicheldrüsenkrebs
PAP	prostatic acid phosphatase	saure Prostataphosphatase (SPP) (ein Enzym, dessen Vorhandensein mit Werten >3 ng/ml vor einer Behandlung auf eine Ausbreitung der Erkrankung über das Organ hinaus hindeutet)
PAR	population attributable risk	Auf die Zugehörigkeit zu einer bestimmten Population zurückzuführendes Risiko
-	para-aortic(-ally)	paraaortal (die Umgebung einer Aorta betreffend)
-	paraplegia	Querschnittlähmung
-	paravasat	Paravasat (Eindringen einer Substanz in das ein Zielgebiet umgebende Gewebe, z. B. einer Infusionslösung beim unabsichtlichen Durchstechen der Aderwand)
-	parenchyma	Parenchym (die speziellen Zellen eines Organs,

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
		die dessen Funktion bedingen, also z. B. die Drüsenzellen der Prostata)
-	parenchymatous	parenchymatös (das ↑Parenchym betreffend)
-	parenteral	parenteral (unter Umgehung des Magen-Darm-Traktes, z. B. "parenterale Ernährung")
-	particle accelerator	Teilchenbeschleuniger (Teil der Gerätschaft bei der dreidimensionalen konformalen Bestrahlung)
-	pattern	Muster [erscheint gelegentlich in pathologischen Befunden im Zusammenhang mit der Beurteilung nach Gleason, z. B. „ein 3+3-Pattern“]
PAS reaction	Periodic Acid Schiff reaction	PAS-Reaktion (ein Verfahren bei der mikroskopischen Gewebeuntersuchung)
-	past medical history	Anamnese, Krankengeschichte
-	patch	Pflaster (z. B. zur Aufnahme eines Wirkstoffs durch die Haut)
-	patency	Durchgängigkeit, Durchlässigkeit (z. B. einer Anastomose)
-	pathogenesis	Pathogenese (Entstehung und Entwicklung einer Krankheit)
-	pathologic(-al)	pathologisch = krankhaft
-	pathway	Signalweg (z. B. zwischen Zellen)
-	patient support group	Selbsthilfegruppe
-	performance status	Leistungsindex
-	periurethral	periurethral (um die Harnröhre herum gelegen)
PB	prostate brachytherapy	Brachytherapie der Prostata
PBRT	proton beam radiation therapy	Protonenstrahlenbehandlung
PC, PCa	prostate cancer	Prostatakrebs, PK
PCA3	Prostate Cancer Gene 3	Prostatakrebs-Gen 3 (neuer Prostatakrebs-Marker, Grundlage für eine neue Früherkennungs-Diagnostik aus einer Urinprobe)
PCAAC	Prostate cancer anti-angiogenic cocktail	Antiangiogener Cocktail [Kombination verschiedener antiangiogener Medikamente gegen Prostatakrebs (nach Dr. Robert Leibowitz)]
PCAN	Prostate Cancer Action Network	(Ein Zusammenschluss von Prostatakrebs-Patienten, Angehörigen und einschlägigen Organisationen in USA): <a href="http://www.prostatepointers.org/pcan/">http://www.prostatepointers.org/pcan/</a>

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
PCD	1. prostate cancer digest 2. programmed cell death	1. Prostatakrebs- (Krankheits-) Geschichte (od. Historie), PKG od. PKH 2. programmierter Zelltod (= Apoptose)
PCLO	Prostate, Lung, Colorectal and Ovarian Cancer Screening trial	[Name einer großen in den USA durchgeführten Studie zum Nutzen von Reihenuntersuchungen bei verschiedenen Krebsarten]
PCPT	Prostate Cancer Prevention Trial	[eine Studie zu Möglichkeiten der Vorbeugung vor Prostatakrebs (von den ↑NIH initiiert)]
PCR	polymerase chain reaction	Polymerase-Kettenreaktion (ein molekularbiologisches Verfahren zum Nachweisen von Krebszellen im Blut)
<a href="#">PC-REF</a>	The Prostate Cancer Research and Education Foundation	[Von Dr. Israel Barken 1997 gegründete gemeinnützige Stiftung mit Sitz in San Diego, USA]
PCRI	Prostate Cancer Research Institute	Forschungszentrum für Prostatakrebs (in Los Angeles, USA) <a href="http://prostate-cancer.org/">http://prostate-cancer.org/</a>
pd	paid	bezahlt
Pd	pyridinoline	Pyridinolin (ein Marker für Knochenauflösung)
PD	prostatodynia	Prostatodynie (eine Erkrankung der Prostata mit den Anzeichen einer Prostatitis, aber ohne Hinweise auf das Vorliegen einer Entzündung oder auf Bakterienbefall)
PDE-5I	phosphodiesterase-5 inhibitor	Phosphodiesterase-5-Inhibitor (= - Hemmer) [Sammelbegriff für Medikamente gegen erektile Dysfunktion (ED) wie Sildenafil (Viagra), Vardenafil (Levitra) und Tadalafil (Cialis)]
PDGF	platelet derived growth factor	ein Wachstums- und Angiogenesefaktor
PDGF-R	platelet derived growth factor receptor	PDGF-Rezeptor (wird häufig von metastasierten Tumoren überexprimiert)
p.d.q.	pretty damn quick	verflucht schnell
PDUFA	Prescription Drug User Fee Act	[(in den USA) ein Gesetz, das die Zulassung innovativer, neuer Medikamente beschleunigt]
PE	1. prostatectomy 2. pulmanory embolism	1. Prostatektomie 2. Lungenembolie
PE	[biopsy]	Probenentnahme
PEB	[suprapubic prostatectomy]	Prostatektomie mit Bauchschnitt
PED	[perineal prostatectomy]	Prostatektomie mit Dammschnitt

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
PEENUTS	POWER TO EMPTY EVERY TIME WHILE NEVER URINATING TOO SOON	Name eines rezeptfreien Mittels (Kapseln) gegen Harndrang und Inkontinenz; Wortspiel: peenuts = "Pinkelnüsse", peanuts (gleiche Aussprache) = Erdnüsse
PEG	1. percutaneous endoscopic gastrostomy 2. polyethyleneglycole	1. perkutane endoskopische Gastrostomie (durch die Haut in den Magen eingeführte Sonde zur künstlichen Ernährung) 2. Polyäthylenglycol
PEL	[laporoscopic radical prostatectomy (LRP)]	Prostatektomie, laporoskopisch
-	pelvic	pelvin (das Becken betreffend)
-	pelvic floor	Beckenboden
-	pelvic girdle	Beckengürtel
-	pelvic floor exercises (Kegel exercises)	Beckenbodengymnastik
-	pelvis	Pelvis, Becken
-	penile	den Penis betreffend
-	penis shrinkage, penile shrinkage	Penisverkürzung (z. B. nach RPE)
-	peptic ulcer	Magengeschwür
-	percutaneous	perkutan (durch die Haut hindurch, von außen)
-	performance status	Leistungsniveau (angesichts einer Erkrankung)
-	perfusion	Perfusion [Durchströmung des Körpers oder einzelner Organe durch Flüssigkeit (Blut u. a.)]
-	perineum	Perineum, Damm (beim Mann die Körperpartie zwischen Hodensack und After)
-	perineural	perineural (um die Nerven herum, in der Umgebung der Nerven)
-	perineural invasion	Befall der Nervenscheiden (die bevorzugten Ausfalltore des Krebses aus der Prostata)
-	peritoneal	peritoneal, das Bauchfell betreffend
-	peritoneum	Peritoneum, Bauchfell
-	peritonitis	Peritonitis, Bauchfellentzündung
PET	positron emission tomography	Positronen-Emissions-Tomographie
PFP	progression-free probability	die Wahrscheinlichkeit, keine Krankheitsprogression zu erleiden
PFS	progression-free survival	Überleben ohne Fortschreiten der Erkrankung
pg	picogram	Picogramm ( $10^{-12}$ g)
-	pharmacokinetics	Pharmakokinetik (ein Teilgebiet der Pharmakologie, das den Einfluss des Organismus auf

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
		Arzneistoffe untersucht)
-	phial (s.a. vial)	Phiole
-	phrenic	Zwerchfell
PHT	[hyperthermia of the prostate]	Prostata-Hyperthermie
-	physical therapy	Physiotherapie
p.i.	post infusio (after infusion)	nach der Infusion (z. B. "2 Std. p.i.")
PIN	prostatic intraepithelial neoplasia	prostatistische intraepitheliale Neoplasie (Begriff aus der Pathologie, mögliche Vorstufe für ein Prostatakarzinom)
-	pineal gland	Epiphyse, Zirbeldrüse
PINP	procollagen type I amino-terminal peptide	Aminoterminaleres Typ-I Kollagen Propeptid (ein Serumsmarker für pathologischen Knochenaufbau)
-	pituitary (~gland)	Hypophyse (Hirnanhangdrüse)
PIVOT	Prostate Intervention Versus Observation Therapy	"Prostataeingriffstherapie gegenüber Beobachtung" [eine vom National Cancer Institute (NCI) durchgeführte Studie zur Sinnhaftigkeit radikaler lokaler Therapien]
PK	1) [Cancer of the prostate (PCa)] 2) pharmacokinetics	1) Prostatakrebs 2) Pharmakokinetik (Teilgebiet der Pharmakologie; befasst sich mit dem Einfluss des Organismus auf Medikamente)
PKG	[PC digest (PCD)]	Prostatakrebs-Geschichte = PKH
PKH	[PC digest (PCD)]	Prostatakrebs-Historie = PKG
PKV	[Private Health Insurance]	Private Krankenversicherung
-	plaster	(Heft-) Pflaster
-	platelets	Thrombozyten, Blutplättchen
-	Plenaxis®	Plenaxis® (ein GnRH-Antagonist; Wirkstoff: Abarelix)
-	pleomorphic	pleomorph, mehrgestaltig, von uneinheitlichem Aussehen (z. B. als Angabe in einem pathologischen Bericht)
-	pleura	Pleura, Brustfell (eine dünne Haut, die die Lungen überzieht und die Brusthöhle von innen auskleidet)
-	pleural	pleural, das Brustfell betreffend
PLN	pelvic lymph node	Beckenlymphknoten
PLND	pelvic lymph node dissection	pelvine Lymphadenektomie (chirurgisches Entfernen der Beckenlymphknoten)
-	ploidy	Ploidiegrad (Anzahl der vollständigen Chromosomensätze in einer Zelle)
PLT	platelet count	Bestimmen der Thrombozytenzahl

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
-	pluriform	pluriform (vielgestaltig, z. B. bezogen auf eine Krebszellenpopulation)
PM	private message	private Nachricht, PN (nichtöffentliche Mitteilung, z. B. in einem <a href="#">Diskussionsforum</a> )
pMx	metastatic stage	pathologisch abgesichertes Metastasenstadium (x = 0, 1)
PMI	Private Medical Insurance	Private Krankenversicherung
PN	[private message, PM]	private Nachricht (nichtöffentliche Mitteilung, z. B. in einem <a href="#">Diskussionsforum</a> )
Pnx		perineurale Scheideninvasion (x = 0, 1)
pNx	lymph node stage	pathologisch abgesichertes Lymphknotenstadium (x = 0, 1)
PNAS	Proceedings of the National Academy of Sciences	[Von der National Academy of Science herausgegebene Schriftenreihe]
PNI	perineural invasion	perineurale Ausbreitung [= der Erkrankung entlang den (aus der Prostata austretenden) Nervenbahnen]
P-NPL	neoplasm of the prostate	Neoplasma, Neoplasie der Prostata (bösartige Neubildung)
po, p.o.	1) per os [(by mouth (oral, orally))] 2) postoperatively	1) per os (über den Mund, oral) 2) postoperativ (im Anschluss an eine Operation)
-	pollakisuria	Pollakisurie (häufiges Entleeren kleiner Harnmengen)
-	polytopic	Polytop (an mehreren Stellen des Körpers vorkommend)
-	pomegranate	Granatapfel (von dem eine sehr starke antioxidative und Antikrebs-Wirksamkeit berichtet wird)
-	portacath, port	Portkatheter, "Port" [subkutaner (unter die Haut) gelegter dauerhafter Zugang zum Blutkreislauf oder in die Bauchhöhle]
-	portal vein	Pfortader
-	post-	post-, zeitlich nach
-	posterior	hinten befindlich; hintere, -r, -s
postop.	postoperative(-ly), post surgery	postoperativ (nach dem chirurgischen Eingriff)
-	post-urination trickle	Nachtröpfeln
-	postvoid residual urine	Restharn
-	potassium	Kalium
-	pound	[Gewichtsmaß in USA und UK]

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
		1 pound = 16 ounces = 453,6 g
PP	Partin prediction	Vorhersage nach Partin
P-PE	[biopsy of the prostate]	Prostata-Probenentnahme (= Biopsie)
PPE	perineal prostatectomy	perineale Prostatektomie
PPI	1. post-prostatectomy incontinence 2. proton pump inhibitor	1. (Harn-) Inkontinenz nach Prostatektomie 2. Protonenpumpenhemmer (eine Gruppe von Medikamenten zum Absenken der Magensäure)
PPL	perineal pelvic lymphadenectomy	perineale pelvine Lymphadenektomie [Entfernen der regionalen Lymphknoten vom Perineum (Damm) her]
PPSM	pathologically positive surgical margins	pathologisch positive (d. h. krebsbefallene) Schnittträger
PPV	positive predicted value	positiver Vorhersagewert
pQCT	peripheral quantitative computed tomography	periphere quantitative Computertomographie (ein Verfahren zur Knochendichtemessung)
PR	1. partial remission 2. progesteron receptor	1. teilweise Rückbildung (des Tumors oder von Metastasen) auf die Behandlung) 2. Progesteron-Rezeptor
-	precancerous	präkanzerös (eine Krebsvorstufe aufweisend)
-	precursor	Vorläufersubstanz
-	predictive	prädiktiv [eine Vorhersage (bezüglich des Erfolgs einer Behandlung) betreffend, erlaubend]
-	pre-emptive	präventiv, vorbeugend
-	prepuce (foreskin)	Präputium (Vorhaut)
-	to prescribe	verschreiben, verordnen
-	prescription	Verschreibung, ärztl. Rezept
-	pressure ulcer	Druckgeschwür, Wundliegen
-	prevention	Prophylaxe, Vorbeugung
-	priapism	Priapismus (schmerzhafte Dauererektion)
-	primary tumor [AE], primary tumour [BE]	Primärtumor, Muttertumor
-	Profact®	Profact® (ein LHRH-Analogen als Ein- oder Drei-Monats-Depot; Wirkstoff: Buserelinacetat)
-	prognosis	Prognose (eine Aussage über die Zukunftserwartung eines Patienten)
PRK1	Protein Kinase C Related Kinase 1	[ein Eiweißstoff, der in PK-Zellen verstärkt gebildet wird]
PRL	prolactin	Prolaktin (ein von der Hirnanhangdrüse produziertes Hormon, das die Anzahl der Androgenrezeptoren und damit die

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
		Empfindlichkeit gegenüber dem Androgen erhöht).
-	proctitis	Proktitis (Mastdarmentzündung) (z. B. durch Mitbestrahlen des Rektums bei einer Strahlentherapie)
-	pro-drug	Pro-Pharmakon [eine Vorstufe eines eigentlichen Arzneimittels]
-	progredient	progredient, fortschreitend (eines Krankheitsverlaufs)
-	progression	Progredienz (Fortschreiten einer Erkrankung)
-	progressive	progredient, fortschreitend, progressiv
-	to proliferate	sich verbreiten, ausbreiten
-	proliferation	Proliferation [Ausbreitung, Weiterverbreitung (z. B. von Krebszellen)]
-	prophylaxis	Prophylaxe (Vorbeugung)
-	Proscar®	Proscar® (ein 5-alpha-Reduktase-Hemmer, Wirkstoff Finasterid)
-	ProstaScint™ Scan	[Ein diagnostisches Verfahren zum Nachweis von Metastasen. Wird in Europa einzig in UK angeboten]
-	prostate	Prostata
-	prostate bed, prostatic bed	Prostataloge
-	prostatic calcification	<a href="#">Prostataverkalkung, "Prostatasteine"</a>
-	prostatic fossa	Prostataloge
-	prostatic utricle	Blindsack der Prostata (utriculus prostaticus)
-	prostatovesiculectomy	Prostatovesikulektomie (chirurgisches gleichzeitiges Entfernen der Prostata und der Samenblasen)
-	proteomics	Proteomik (Ein relativ neues Forschungsgebiet. Befasst sich mit der Gesamtheit aller Proteine in einer biologischen Probe im Moment der Untersuchung und bei den dafür gültigen Bedingungen)
-	proximal(ly)	proximal (nächstgelegenen)
-	pruritus	Pruritus (Juckreiz)
PSA	prostate specific antigen	Prostata-spezifisches Antigen
PSA II	free to total PSA test	Ermitteln des freien und des gesamten PSA
PSAD	PSA density	PSA-Dichte (Quotient aus PSA-Wert und Prostatavolumen)
PSADI	PSA divergence	PSA-Divergenz (Divergenz = Auseinanderlaufen)

Abkürzung	Englischer Begriff	Deutscher Begriff
		[Änderung des Serum-PSAs über die Zeit (Jahre), dividiert durch die Veränderung des Prostatavolumens über die Zeit]]
PSADT	PSA doubling time	PSA-Verdoppelungszeit (PSA-VZ), Zeitspanne, in der sich der PSA-Wert verdoppelt
-	PSA history	PSA-Verlauf
-	PSA leak	PSA-Durchsickern (aus der Prostata in das Blut)
PSAN	PSA nadir	PSA-Nadir (der niedrigste durch eine Behandlung erreichte PSA-Wert)
PSAR	PSA recurrence	PSA-Wiederaufstieg, -Rezidiv
-	PSA slope	PSA-Verlauf
PSA-V, PSAV	PSA velocity	PSA-Anstiegsgeschwindigkeit {Tempo der PSA-Erhöhung, PSA-Anstiegsgeschwindigkeit [(ng/ml)/a]}
PSA-VZ	(PSADT)	PSA-Verdoppelungszeit
PSB	[Biopsy of the prostate]	Prostata-Stanzbiopsie
PSI-DHB	[Support group on information about triple hormone blockade®]	<a href="#">Prostatakrebs-Selbsthilfegruppe Information – Dreifache Hormonblockade</a>
PSM, PSMA	prostate specific membrane antigen	Prostata-spezifisches Membranantigen [ein Antigen, das sowohl bei gutartigen (PSM') als auch bei bösartigen Prostataerkrankungen vorkommt]
PSP	(PAP)	prostata-spezifische saure Phosphatase = saure Prostataphosphatase (SPP)
pTx	tumo(u)r stage	pathologisch abgesichertes Tumorstadium (x = 1, 2, 3, 4)
PT	1) patient 2) prothrombin time	1) Patient 2) Thromboplastinzeit, TPZ (Parameter zum Nachweis von Störungen im exogenen System der Blutgerinnung)
pts.	1. patients 2. points	1. Patienten 2. Punkte, Punktzahl
PTT	partial thromboplastin time	partielle Thromboplastinzeit (Parameter zum Nachweis von Störungen im endogenen System der Blutgerinnung)
PTV	planning target volume	Planzielvolumen (das Zielvolumen bei einer Bestrahlung plus einem Sicherheitssaum)
-	pubis, pl. pubes	Pubis, Schambein ( <i>os pubis</i> )
-	pudendal	pudendal (zum Bereich der äußeren Geschlechtsorgane gehörend, auf ihn

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
		bezogen)
PUFA	polyunsaturated fatty acid(s)	mehrfach ungesättigte Fettsäure(n) (bei der Omega-3-PUFA ist eine Anti-krebsaktivität festgestellt worden)
PUFI	[suprapubic catheter]	Punktionsfistel (Bauchdecken-katheter)
-	pulmonary	pulmonal (die Lunge betreffend)
-	pulmonary metastasis	Lungenmetastase
PV	percutaneous vertebroplasty	perkutane Vertebroplastie (minimalinvasives medizinisches Ver-fahren zur Behandlung von Frakturen der Wirbelkörper)
pVx	blood vessel stage	pathologisch abgesichertes Stadium der Blutgefäße (x = 0, 1)
PV	[volume of the prostate]	Prostatavolumen
PYD	pyridinoline	Pyridinolin (kommt in Knorpeln, Knochen und Bändern vor, wird bei Knochenauf-lösung infolge Metastasen im Urin ausgeschieden, daher Urinunter-suchungen auf ~ bei Verdacht)
PZN	-	Pharmazentralnummer
<b>Q</b>		
q, Q	1) every (lat. quaque) 2) [ration of free PSA to total PSA]	1) jede, jeden (zur Einnahme bei einer Verschreibung) 2) der Quotient freies PSA/Gesamt-PSA (bei Angaben zu PSA-Messun-gen)
q1w, q1wk	quaque one week (?)	wöchentlich (bei Verabreichungen)
q3w, q3wk	quaque three weeks (?)	alle drei Wochen
q.a.m.	(lat. quaque ante meridiem)	an jedem Vormittag
QC	quercetin chalcone	Quercitinchalcon (Quercetin ist ein Flavonoid)
qCT, QCT	quantitative CT bone densiometry	quantitative CT-Knochendichtemes-sung (ein Verfahren zur Knochendichte-messung, das weniger fehlerträchtig sein soll als das konkurrierende DEXA-Verfahren)
qd, q.d.	(lat. quaque die) every day	täglich
qid, q.i.d.	(lat. quater in die) four times a day	viermal täglich
QoL	quality of life	Lebensqualität (LQ)
q.p.m.	(lat. quaque post meridiem)	an jedem Nachmittag (z. B. als Anweisung für eine Medika-menteneinnahme)
-	quadruple	vierfach
-	quart	[Raummaß; in UK = 1,136 l, in USA = 0,946 l]

Abkürzung	Englischer Begriff	Deutscher Begriff
<b>R</b>		
R1	positive Margin	positiver Schnittrand nach einer Prostatektomie
-	radiation	Bestrahlung
-	radiation-induced proctitis	Strahlenproktitis (Entzündung des Enddarms)
-	radiation injury	Strahlenschädigung
-	radiation scatter	Streustrahlung
-	radiologists	Radiologe
radonc	radiation oncologist	Radioonkologe, Strahlenonkologe
-	ramus (pl. rami)	Ast, Zweig
RARP	robot assisted radical prostatectomy	roboterassistierte radikale Prostatektomie (gleichbedeutend mit da-Vinci-Verfahren)
-	rash	Ausschlag, Hautausschlag
RBC	1. red blood cell(s) 2. red blood cells count	1. rote(s) Blutkörperchen, Erythrozythen 2. Anzahl der roten Blutkörperchen (Maßeinheit: Mill./µl)
RBE	relative biological effectiveness	[relative biologische Wirksamkeit, s. RBW]
RBW	[relative biological effectiveness]	relative biologische Wirksamkeit (RBW) (ein Vergleichsmaß für die Strahlungsintensität unterschiedlicher Kernteilchen)
RCC	renal cell carcinoma	Nierenzellenkarzinom
RCOG	Radiotherapy Clinics of Georgia	[in Atlanta, Georgia]
RCT	1) regional chemotherapy  2) randomized controlled trial	1) regionale Chemotherapie (eine von Prof. Aigner, Medias-Klinik in Ransbach-Baumbach ausgeübte Form der Chemotherapie) <a href="http://www.prof-aigner.de/deutsch/Seiten/startseite.htm">http://www.prof-aigner.de/deutsch/Seiten/startseite.htm</a> 2) randomisierte kontrollierte Studie
RDA	Recommended Daily Allowance	empfohlene tägliche Dosis
re:	reference, referring to	bezüglich, betreffend
-	recurrence	Rezidiv, Rückfall, Wiederauftreten der Erkrankung
REDUCE	Reduction by Dutasteride of Prostate Cancer Events	[eine Studie, in der untersucht wird, ob die vorbeugende Einnahme von Dutasterid (Avodart®) die Inzidenz von PK verringern kann]
-	to refer	Überweisen (an einen Arzt)
-	referral (of a physician)	Überweisung (eines Arztes)
-	refractory	refraktär (auf eine bestimmte Therapie oder

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
		ein bestimmtes Medikament nicht mehr ansprechend)
-	refractority	Refraktarität (der Zustand, auf eine bestimmte Therapie oder ein bestimmtes Medikament nicht mehr anzusprechen)
-	regimen	Behandlungsplan, Gesamtheit der Verordnungen
-	to regress	sich zurückbilden, zurückentwickeln
-	regression	Regression, Zurückbildung, Zurückentwicklung, Rückgang
-	relapse	Rezidiv, Rückfall
-	remission	Remission (Zurückbildung von Krankheitserscheinungen)
-	renal	renal (die Nieren betreffend)
-	renal failure	Nierenversagen
-	renal pelvis	Nierenbecken
REP	radical ectomy of the prostate	radikale Ektomie (Herausschneiden, Entfernen) der Prostata
-	replenishment	Ergänzung, Auffüllen (z. B. von Spurenelementdefiziten)
-	resection	Resektion (teilweises Entfernen, Ausschälung)
-	resectoscope	Resektoskop (Instrument, das bei der TURP eingesetzt wird)
-	resilience (physical ~)	Belastbarkeit (körperliche)
-	to respond	ansprechen, reagieren (z. B. auf eine Therapie)
-	response	Ansprechen, Reaktion (z. B. auf eine Therapie)
-	to resume	etwas wiederaufnehmen (z. B. eine Medikamentierung, Behandlung)
-	resumption	Wiederaufnahme (z. B. einer Medikamentierung, Behandlung)
-	reticulocytes	Retikulozyten [unreife rote Blutkörperchen (Erythrozyten)]
-	retroperitoneal	retroperitoneal (hinter dem Bauchfell gelegen)
RF	[space occupying lesion]	Raumforderung (durch Gewebeneubildung = Krebs bzw. Metastase)
RFA	radio frequency ablation	Radiofrequenzablation (Radiofrequenz = Hochfrequenz)
-	rhesus factor	Rhesusfaktor
RHT	regional hyperthermia	regionale Hyperthermie
RIA	radioimmunoassay	Radioimmunoassay (Labormethode zur quantitativen Bestimmung kleinster Substanzmengen, z. B. auch für PSA-Messungen)

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
RIF	radiation-induced fibrosis	strahlenbedingte Fibrose
R/L	right/left	rechts/links
RLS	restless legs syndrom	Syndrom der ruhelosen Beine, Wittmaack-Ekbom-Syndrom [eine neurologische Erkrankung mit Gefühlsstörungen und Bewegungsdrang in den Beinen und (seltener) Armen]
RN	registered nurse	staatlich geprüfte Krankenschwester
RNA	ribonucleic acid	Ribonukleinsäure (RNS) (bewirkt in der Zelle das Umsetzen von genetischen Informationen in Proteine)
ROI	region of interest	verdächtiger Bereich, verdächtiges Areal
ROS	reactiv oxygen species	freie Sauerstoff-Radikale
RP, RPE	radical prostatectomy	radikale Prostatektomie, radikale Prostata-Entfernung
RPP	radical perineal prostatectomy	radikale perineale [vom Perineum (Damm) her durchgeführte] Prostatektomie
RPTC	-	Rinecker Proton Therapy Center (in München, <a href="http://www.rptc.de">http://www.rptc.de</a> )
RPV	radical prostatevesiculectomy	radikale Prostatavesikulektomie (operative Entfernung der Prostata und der Samenblasen)
RR	1. response rate	1. Ansprechrate 2. Abk. für Riva-Rocci, Vorsatz zur Kennzeichnung von Blutdruckwerten, die mit dem RR-Gerät bestimmt wurden.
RRP	1. radical retropubic prostatectomy 2. radical resection of the prostate	1. retropubische (vom Bauch her durchgeführte) RP 2. radikale Prostatektomie
RSVP	from French: répondez s'il vous plaît	um Antwort wird gebeten
RT, R.T.	radiation therapy	Strahlentherapie (ST), Bestrahlungstherapie
RTE	Real-Timed Elastography	Echtzeit-Elastographie (ein Untersuchungsverfahren, das mittels Ultraschall durch das unterschiedliche Kompressionsverhalten von bösartigem bzw. gutartigem Gewebe verdächtiges Gewebe identifizieren kann)
RTOG	Radiation Therapy Oncology Group	(ein Verbund von Strahlenkliniken in den USA)
RTPCR, RT-PCR, RT PCR	reverse transcriptase-polymerase chain reaction	Reverse (umgekehrte) Transcriptase-Polymerase-Kettenreaktion
RTx	repeat therapy	Wiederholungstherapie
RUF	rectal-urethral fistula	Rektum-Harnröhren-Fistel
RUQ	right upper quadrant (of the	rechter Oberbauch

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
	abdomen)	
Rx	treatment	Behandlung
<b>S</b>		
S12C	systematic 12 core biopsy	systematische 12-Stanzen-Biopsie
SAAND	selective apoptotic anti-neoplastic drug	(selektives Apoptose- (den Zelltod) förderndes, gegen die Gewebeneubildung wirkendes Medikament)
SAB	sequential androgen blockade	sequentielle Androgenblockade (eine AB, bei der die Androgenrezeptoren blockiert und die Umwandlung von Testosteron in Dihydrotestosteron gehemmt werden, i. a. durch Antiandrogen + 5alpha-Reduktase-Hemmer)
-	sacro-iliac joint	Gelenk zwischen Kreuz- und Darmbein
-	sacrum	Kreuzbein
SADT	salvage androgen deprivation therapy	Salvage-Androgendeprivations-therapie (Therapie, nachdem eine oder mehrere vorangegangene Therapien versagt haben)
-	sagittal(ly)	sagittal [bei einem bildgebenden Verfahren: von rechts nach links (oder umgekehrt) verlaufend]
-	sagramostim	Sagramostim (generischer Name für Leukine®, s. auch ↑GM-CSF)
-	salutogenesis	Salutogenese (ein Konzept aus der alternativen Medizin, das sich auf Faktoren konzentriert, die dazu beitragen, die Gesundheit und das Wohlbefinden zu erhalten, anstatt auf krankheitsauslösende Faktoren)
-	salvage	Rettungs-, Auffang-,
-	salvage therapy	Salvage-Therapie [etwa: Auffang-Therapie, Rettungstherapie (Bezeichnung für eine Zweittherapie, wenn die Ersttherapie versagt hat)]
-	sanitary pad	Einlage (bei Inkontinenz)
-	Santorini's plexus	Plexus Santorini (ein Venengeflecht an der Oberfläche der Prostata)
-	sarcopenia	Sarcopenie (Beeinträchtigung des Bewegungsapparates durch Verringerung der Muskelmasse)

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
-	saturation biopsy	Sättigungsbiopsie (eine nach einer oder mehreren Biopsien mit negativem Ergebnis durchgeführte Biopsie mit hoher Anzahl von Stanzproben ( $\geq 20$ ), "um endlich etwas zu finden")
s.c.	subcutaneous(ly)	subkutan (unter die Haut)
-	scanning electron microscope	Rasterelektronenmikroskop
-	scapula	Schulterblatt
-	to schedule an appointment with the doctor	sich einen Arzttermin geben lassen
SCPC	small cell prostate cancer	kleinzelliges Prostatakarzinom (eine sehr aggressive PK-Form, die früh metastasiert)
-	scrotum	Skrotum (Hodensack)
SCT	Spiral Computer Tomography	Spiral-Computertomographie
SD	stable disease	stabilisierte Erkrankung
Se	selenium	Selen
SE	side effect	Nebenwirkung (NW)
-	sebaceous gland	Talgdrüse
-	section	Schnitt (einer in Paraffin eingegossenen Biopsiestanzprobe im Zuge einer pathologischen Begutachtung)
-	sedate	sedieren (beruhigen; jdm. ein Beruhigungsmittel verabreichen)
-	sedative	Sedativ (Beruhigungsmittel)
SELECT	Selenium and Vitamin E Cancer Prevention Trial	Studie zur Untersuchung des Vorbeugepotenzials von Selen und Vitamin E vor Prostatakrebs
-	self-pay patient	Privatpatient
-	seminal vesicle	Samenblase
-	seminal vesicle invasion (od. involvement)	Samenblasenbefall
-	seminoma	Seminom (eine Art von Hodentumor)
-	senior physician	Oberarzt
-	sensitivity	Sensitivität (ein statistischer Begriff, der die Fähigkeit eines bestimmten Untersuchungsverfahrens angibt, tatsächlich kranke Patienten als krank zu erkennen) Sensitivität = (Anzahl richtig positiver)/(Anzahl richtig positiver+ falsch negativer)
-	sentinel lymphnode	"Wächter-Lymphknoten" (Ein Lymphknoten, der in einer Lymphabflussbahn zuvorderst liegt und bei einer Metastasierung über die

Abkürzung	Englischer Begriff	Deutscher Begriff
		Lymphbahnen häufig als erster befallen ist. Die Entnahme und Untersuchung von Sentinel-Lymphknoten ist eine immer häufiger angewandte Diagnostik).
-	sequestrum	Sequestor (abgestorbenes Gewebe)
-	serine	serös [auf das (Blut-)Serum bezogen]
SERM	Selective Estrogen Receptor Modulator	Selektiver Östrogenrezeptorenmodulator
SERPIN	serine protease inhibitor	Seröse-Proteasen-Hemmer
-	setting	Situation, Konstellation, Szenario, Hintergrund
-	sextant biopsy	Sextanten-Biopsie (es werden sechs Stenzen aus ebenso vielen Regionen der Prostata entnommen)
-	shark cartilage extract	Haifischknorpelextrakt (Nahrungsergänzungsmittel, von dem eine Wirkung gegen Krebs behauptet wird)
SHB	sequential hormone blockade	sequentielle Hormonblockade
SHBG	sex hormone binding globuline	Sexualhormon-bindendes Globulin (spezifisches Transportprotein für Sexualhormone, insbesondere Testosteron und Estradiol, die dann "gebundenes Testosteron" bzw. Estradiol sind)
SHG	[support group]	Selbsthilfegruppe
SI	seed implant (od. implantation)	Seeds-Implantation
-	shingles	Gürtelrose
-	sigmoidoscopy	Sigmoidoskopie (Darmspiegelung)
-	signal transduction pathway	(interzellulärer) Signalübertragungsweg
-	significant other	Lebensgefährtin (-gefährtin)
SIK	[stress incontinence]	Stressinkontinenz
-	Sinerem®	Sinerem® (Handelsname des bei der ↓USPIO-Untersuchung verwendeten Kontrastmittels)
SIRT	Selective Internal Radiation Therapie	Selektive innere/interne Strahlentherapie (Tumorzellen, auch z. B. in der Leber, werden durch Embolisation und ultrakleine Mikrokügelchen zerstört, die mit dem Betastrahler Yttrium-90 beladen sind)
SKAT	[impotence self-injection, intracavernous self-injection]	<b>S</b> chwell <b>k</b> örper- <b>A</b> utoinjektion <b>s</b> therapie (od. - <b>t</b> echnik)
SKIT	[intracavernous injection test]	<b>S</b> chwell <b>k</b> örper <b>i</b> njektion <b>s</b> t <b>e</b> st (Ultraschalluntersuchung zur Messung der arteriellen Durchblutung)

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
		einschl. Spritze und Medikament)
SkS	[bone scan]	Skelettszintigraphie
SL	[lobe]	Seitenlappen (der Prostata)
-	sleeping pill	Schlaftablette
-	slides	Schnittpräparate [des Paraffinblocks, in den die Biopsiestanzen ("Biopsate") eingebettet sind]
SLN	sentinel lymph node	Wächterlymphknoten
-	smooth muscles	die glatte Muskulatur
SM	surgical margins	Schnitttränder
SNOMED	Systematized Nomenclature of Medicine	Systematisierte Nomenklatur der Medizin (wichtigste Nomenklatur der Medizin)
SOD	superoxide dismutase	Superoxid-Dismutase (ein Enzym, das als Nahrungsergänzungsmittel angeboten wird)
-	sodium	Natrium
-	space occupation	Raumforderung (etwas, was außerplanmäßig im Körper wächst)
SPARC	Satraplatin and Prednisone Against Refractory Cancer	[Name einer Studie zum Einsatz und zur Wirkung dieser Medikamentenkombination]
-	spasmolytic	Spasmolyticum (krampflösendes Medikament)
-	specificity	Spezifität (ein statistischer Begriff, der die Fähigkeit eines bestimmten Untersuchungsverfahrens angibt, tatsächlich gesunde Patienten als gesund zu identifizieren) Spezifität = (Anzahl richtig negativer)/(Anzahl richtig negativer + falsch positiver)
-	specimen	Muster, Probe (z. B. Gewebeprobe)
SPECT	Single photon emission computer tomography	Einzelphotonen-Emissions-Computertomographie
SPI	Seattle Prostate Institute	[in Seattle, Washington]
-	spinal	spinal (die Wirbelsäule betreffend)
-	spinal cord	Rückenmark
-	spinal cord compression	Rückenmarkskompression
-	soluble	löslich
-	spleen	Milz
SPP	[prostatic acid phosphatase (PAP)]	saure Prostataphosphatase
SPRM	-	Selbsthilfegruppe Prostatakrebs Uwe Peters Rhein-Main
SPS	-	Sekundäre Pflanzenstoffe
sq, s. q.	subcutaneous(ly)	subkutan (unter die Haut)

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
-	squamous	squamös, schuppig (Erscheinungsform von Tumorzellen)
SRE	Skeleton related event	Skelettkomplikation
SRS	somatostatin receptor scintigraphy	Somatostatin-Rezeptor-Szintigraphie
SRT	salvage radio therapy	Salvage- (Rettungs-) Strahlentherapie
SSN	social security number	Sozialversicherungsnummer (in USA)
SSP	[Prostate Cancer Support Group Leaders' Group]	Selbsthilfegruppe Selbsthilfegruppenleiter Prostatakrebs
SSU	[lymph node sampling]	Schnellschnittuntersuchung (der im Rahmen einer RPE zunächst entnommenen lokalen Lymphknoten auf Befehl)
ST	[radiation therapy (RT)]	Strahlentherapie
-	staging	Stadienbestimmung (Bestimmen der Ausdehnung eines Tumors und dessen Zuordnen zu den Stadien der TNM-Klassifikation)
-	staining	Färben (einer Probe für das Mikroskopieren)
-	stand-alone treatment	Monotherapie
-	stand-in	Vertretung
-	stenosis	Stenose (Verengung, z. B. der Harnröhre nach RP)
-	stent	Stent (ein medizinisches Implantat, das in ein Organ eingebracht wird, um dessen Wandung ringsum abzustützen)
-	sternum	Sternum, Brustbein
sTfR	soluble transferrin receptor	löslicher Transferrin-Rezeptor
STIR	short-tau inversion recovery	[eine bestimmte Untersuchungssequenz bei einer Magnetresonanztomographie (MRT)]
-	stomatitis	Stomatitis (Entzündung der Mundschleimhaut)
-	stool	Stuhl (Kot)
-	stool specimen	Stuhlprobe
-	stranguria	Strangurie (tröpfchenweises Wasserlassen)
-	stricture	Strikatur, Stenose, Verengung (z. B. der Harnröhre nach RP)
-	stroma (pl. stromata)	Stroma (Pl. Stromata) (Stützgewebe eines Organs oder Tumors)
STT	-	Selektive Tumor-Therapie (nach Dr. Löffmann, München) (eine Therapie von zweifelhaftem Wert)
STUMP	spindle tumor of uncertain malignant potential	Spindeltumor unsicheren malignen Potentials

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
-	sublingual	unter der Zunge
-	subsequent treatment	Nachbehandlung
-	...suggested (bei einer Diagnose)	Verdacht auf...
-	sulcus (pl. sulci)	Sulcus (Pl. Sulci) (Furche, Rinne)
-	superficial	oberflächlich, Oberflächen-
-	superficial venous thrombosis	oberflächliche Venenthrombose
-	supine (supine position)	1) in Rückenlage 2) kraftlos
-	supple	biegsam, geschmeidig, weich
-	support group	Selbsthilfegruppe
-	supraclavicular	supraklavikulär (oberhalb des Schlüsselbeins gelegen)
-	suprapubic catheter	Bauchdeckenkatheter, Bauchkatheter
-	suprapubic cystostomy	Legen eines Bauchdeckenkatheters
-	surge	Schub, Welle, Zunahme
-	surgical margin(s)	Schnitttrand (-ränder) (bei der operativen Entfernung der Prostata)
-	survival	Überleben (die Zeitspanne zwischen der Dia- gnose einer Erkrankung samt Beginn einer Behandlung und dem krank- heitsbedingten Ableben)
-	suture	a) chirurgischer Faden b) Wundnaht c) Knochennaht, Fontanelle d) (als Verb:) eine Wunde vernähen
SV	seminal vesicle	Samenblase
SVI	seminal vesicle invasion od. ~ involvement	Samenblasenbefall
SWGU	-	Südwestdeutsche Gesellschaft für Urologie e. V.
sx	1. side-effect(s) 2. symptom(s)	1. Nebenwirkung(en) 2. (Abk. für) Symptom(e)
-	symphysis	Symphyse (Schambein)
-	symptomatic	symptomatisch (kennzeichnend für ein bestimmtes Krankheitsbild)
Sz	[painful condition]	Schmerzzustand
<b>T</b>		
T	Tesla	Tesla (physikalische Einheit der magneti- schen Flussdichte; wird angegeben bei bildgebenden Diagnoseverfahren, die mit magnetischen Feldern arbei- ten, z. B. der ↑MRT)

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
T	testosterone	Testosteron (männliches Sexualhormon)
-	T-score	T-Score (Messgröße bei der Diagnostik von Osteoporose)
T2w, T2WI	T2-weighted image	T2-gewichtete Darstellung (ein spezielles Verfahren zum Auswerten einer MRT-Darstellung, das bestimmte Körperstrukturen besonders gut erkennen lässt)
T spine	thoracic spine	Brustwirbelsäule
TAB	triple androgen blockade <i>oder:</i> total androgen blockade	dreifache Androgenblockade (= DHB, THB), auch: <b>Tri-Androgenblockade</b> , TAB <i>oder:</i> totale Androgenblockade [= zweifache (!) Androgenblockade, ZHB]
TAC	1) Taxotere®, Adriamycin®, and Cytosan® 2) triamcinolone	1) (ein Chemotherapie-Protokoll mit Taxotere®, Adriamycin® und Cytosan® 2) Triamcinolon (ein synthetisches Glukokortikoid)
TAD	testicular androgen deprivation	testikuläre Androgendeprivation (Androgen-Unterdrückung durch Entfernen der Hoden)
-	Tamoxifen	Tamoxifen (ein Antiöstrogen)
TAP	total alkaline phosphatase	gesamte alkalische Phosphatase
-	to taper off	etwas auslaufen lassen (z. B. die Einnahme eines Medikaments)
-	to tax	belasten
TC	1. tumor cell 2. testicular cancer	1. Tumorzelle 2. Hodenkrebs
Tc99	technetium-99	Technetium-99 (ein radioaktives Isotop, das z. B. zum Auffinden von Lymphknoten und als <b>nicht krebsspezifischer</b> Marker bei der Skelettszintigraphie verwendet wird)
TCM	traditional Chinese medicine	Traditionelle chinesische Medizin
TCP	tumor control probability	[Wahrscheinlichkeit, mit der, z. B. durch eine Bestrahlung, ein Tumor unter Kontrolle zu bringen ist]
TDE	trans-dermal estrogen	transdermales (mittels Pflaster durch die Haut aufgenommenes) Östrogen
TEBK	[total iron binding capacity]	Gesamt-Eisenbindungskapazität
T/E/C protocol	taxotere, emcyt and carboplatinum protocol	[von den amerikanischen Onkologen/Hämatologen Dr. Robert Leibowitz und Dr. Steven Tucker gegen hormonrefraktären Prostatakrebs eingesetzte niedrig dosierte Chemotherapie

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
		mit diesen (plus einigen weiteren) Medikamenten]
-	tenesmus	Tenesmus (beständiger schmerzhafter Stuhl- oder Harndrang)
TENS	transcutaneous electrical nerve stimulation	transkutane elektrische Nervenstimulation (eine Schmerzbehandlung)
-	terminal care	Sterbebegleitung
-	terminal disease	Erkrankung im Endstadium
-	to be terminal with cancer	im Krebs-Endstadium sein
-	testosterone	Testosteron
-	testosterone surge	Wiederanstieg des Testosterons (z. B. nach einer Androgendeprivation)
TET	[Testosterone Replacement Therapy, TRT]	Testosteronersatztherapie (eine Therapie, bei der Testosteron künstlich zugeführt wird)
TETRA	tetraploid	tetraploid
TGF	transforming growth factor	transformierender Wachstumsfaktor
THB	triple hormone blockade	dreifache Hormonblockade (= DHB)
-	therapy	Therapie, Behandlung
-	therapy compliance	Therapietreue (das Einhalten der verordneten Therapie)
-	thermocouple	Thermoelement (Verwendung z. B. bei der Kryotherapie als Temperatursonde)
-	thoracic	den Oberkörper (Brustkorb) betreffend
-	thorax (pl. thoraces, thoraxes)	Thorax, Brustkorb
-	thrombocytes	Thrombozyten (Blutplättchen)
-	thrombosis	Thrombose (Gefäßverschluss)
-	thrush	Candidiasis, Soor (Erkrankungen durch Pilzbefall)
-	thymoquinone	Thymoquinon (ein Extrakt des Schwarzkümmelöls mit <a href="#">krebshemmenden Eigenschaften</a> )
-	thyroid	Schilddrüse
TI	therapeutic index	therapeutischer Index (Quotient aus Behandlungsnutzen und Behandlungsnebenwirkungen)
tid, t.i.d.	(Lat.: ter in die) three times a day	(Einnahme) dreimal täglich
TIH	tumor induced hypercalcaemia	Tumor-induzierte Hyperkalzämie (erhöhter Kalziumspiegel im Serum)
-	to tingle	kribbeln (z. B. als unerwünschte Nebenwirkung bei der Einnahme von Thalidomid)

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
TIP	testosterone inactivating pharmaceuticals	Pharmazeutika, die das Testosteron (die Testosteronproduktion) inaktivieren (d. h. hemmen); andere (neuere) Bezeichnung für Androgenblockade mit LHRH-Agonist oder -Antagonist
TIRNA	tumor-indicator RNA test	Tumor-Indikator-RNA-Test
Tis, T.i.s.	tumor in situ	nichtinvasives Karzinom (eines, das sich noch nicht weiter verbreitet hat)
-	tissue	Gewebe
-	tissue block	[der Paraffinblock, in den die Gewebeproben zur weiteren Untersuchung eingegossen werden]
TIW	(Lat./Engl. ter in week?)	(Einnahme) dreimal wöchentlich
TNM system	(tumor, nodes, metastases)	TNM-System der Internationalen Union gegen Krebs (TNM = Tumor, Lymphknoten, Metastasen), System zur Klassifikation des Stadiums des Krebses (der Ausbreitung des Krebses im Körper)
-	tolerable	verträglich (ein Medikament, eine Behandlung)
-	topical	topisch, oberflächlich (z. B. eine topische Anwendung)
-	Toremifen	Toremifen (ein Antiöstrogen; Handelsname Fareston®)
TPA	Tissue Polypeptide Antigen	[ein im Blut nachweisbarer Karzinom-Indikator bei verschiedenen Krebsarten]
tPSA	total PSA	Gesamt-PSA
TPZ	[prothrombin time (PT)]	Thromboplastinzeit (Parameter zum Nachweis von Störungen im exogenen System der Blutgerinnung)
-	tracer	Tracer (laut Wikipedia "eine künstliche, oft radioaktiv markierte körpereigene oder körperfremde Substanz, die nach Einbringung in den lebenden Körper am Stoffwechsel teilnimmt und darüber unterschiedlichste Untersuchungen ermöglicht oder erleichtert")
-	trachea (wind pipe)	Trachea, Luftröhre
-	transcription	Transkription (in der Genetik die Synthese von RNA in der Zelle anhand einer DNA als Vorlage)
-	transdermal(ly)	transdermal [durch die Haut (verabreicht)]

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
-	transdermal patch	Membranpflaster
-	transperineal(ly)	transperineal [durch die Haut zwischen After und Hodensack (bei einer Prostatabiopsie)]
-	transurethral incision	Harnröhrenschlitzung
-	transversal plane	transversale Schnittebene (bei einem bildgebenden Verfahren: Darstellung quer zur Körperlängsachse verlaufen)
-	Trenantone®	Trenantone® (ein LHRH-Analagon als Drei-Monats-Depotspritze; Wirkstoff: Leuprorelinacetat)
-	triple	dreifach
-	triptorelin	Triptorelin (ein LHRH-Agonist; Handelsname Pamorelin®)
-	trocar	Trokar (bei laparoskopischen Eingriffen verwendetes chirurgisches Instrument)
-	trophic	trophisch (die Ernährung betreffend)
TRT	Testosterone Replacement Therapy	Testosteronersatztherapie, TET
-	truncal	truncal (den Rumpf betreffend)
-	truncus	Truncus (Rumpf)
TRUS	transrectal ultrasound	transrektale (vom Enddarm her vorgenommene) Ultraschalluntersuchung
TRUSP	transrectal ultrasound of the prostate	transrektale (vom Enddarm her durchgeführte) Ultraschalluntersuchung der Prostata
-	triglycerides	Triglyzeride (ein Blutwert)
TSH	thyroid-stimulating hormone; thyrotropin	Thyroidea (= Schilddrüse) stimulierendes Hormon; Thyreotropin
TTF-1	thyroid transcription factor	(Wird von der Schilddrüse exprimiert und ist in einer Reihe von Tumoren – aber nicht dem Prostatakarzinom – häufig positiv. Dient der Differentialdiagnose zahlreicher Tumoren)
TTP	time to progression	Zeitspanne bis zum Fortschreiten der Erkrankung
TTS	through the skin	durch die Haut, transdermal
TULAP	transurethral laser ablation of the prostate	transurethrale (durch die Harnröhre ausgeführte) Laser-Ablation der Prostata (bei BPH)
-	tumescence	Tumeszenz (diffuses Anschwellen)
-	tumor [AE], tumour [BE]	Tumor (pl: Tumoren)
-	tumor burden [AE], tumour burden [BE]	Tumorbelastung, Tumormasse

Abkürzung	Englischer Begriff	Deutscher Begriff
-	tumorous [AE], tumourous [BE]	tumorbehaftet
TUMT	trans-urethral microwave therapy	transurethrale (von der Harnröhre her ausgeführte) Mikrowellentherapie
TUNA	trans-urethral needle ablation	transurethrale (von der Harnröhre her ausgeführte) Nadelablation (Entfernen von Teilen der Prostata mittels einer Nadel)
-	Turisteron®	Turisteron® (ein Östrogenpräparat)
TURP, TUR-P	transurethral resection of the prostate	transurethrale (von der Harnröhre her ausgeführte) Prostataresektion (Entfernen von <b>Teilen</b> der Prostata)
TURS	1. transurethral resection syndrome 2. transurethral sphincterectomy	1. Syndrom (Komplikation) bei einer TURP 2. transurethrale Sphinkterektomy (Entfernen des Blasenschließmuskels durch die Harnröhre)
TVT	[deep vein thrombosis, DVT]	Tiefvenenthrombose
TX, tx	treatment	Behandlung
TZ	transition zone (of the prostate)	Übergangszone (der Prostata zu ihrer Umgebung)
<b>U</b>		
ua, u. a.	[without pathological findings]	unauffällig
uAW	[unwanted drug side effect]	unerwünschte Arzneimittelwirkung
UCSF	University of California, San Francisco <a href="http://www.ucsf.edu/">http://www.ucsf.edu/</a>	Universität von Kalifornien in San Francisco
UD-PSA	undetectable PSA	nicht nachweisbares (unter der Nachweisgrenze liegendes) PSA, i. A. mit ≤0,05 ng/ml definiert
UF	urinary function	urinäre Funktion (Harnkontinenz)
UFH	unfractionated heparin	unfraktionierte(s) Heparin(e)
UG	[genitourinary, GU]	urogenital
UICC	Union internationale contre le cancer (frz.) International Union against Cancer (engl.)	[Internationale Union gegen den Krebs] <a href="http://www.uicc.org/">http://www.uicc.org/</a> (definiert u. a. die TNM-Klassifikation)
UKE	-	Universitätsklinikum Hamburg-Eppendorf <a href="http://www.uke.uni-hamburg.de/">http://www.uke.uni-hamburg.de/</a>
UKM	-	<a href="#">Universitätsklinikum Münster</a>
UK-SH	-	<a href="#">Universitätsklinikum Schleswig-Holstein</a>
-	unilateral	unilateral, einseitig
U/L	units per liter	Einheiten pro Liter (E/l)
-	university hospital	Universitätsklinik(um)
-	ulceration	Ulzeration (Geschwür-, Geschwulstbildung)

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
-	uniform	uniform (von gleichmäßigem Aussehen), z. B. bezogen auf eine Krebszellenpopulation
-	unit of measure	Maßeinheit
-	unremarkable	unauffällig (bei Befundungen)
UPD	[independent patient consulting organisation in Germany]	Unabhängige Patientenberatung Deutschland
uPM3™	urinary prostate cancer marker 3 (?)	[Ein Test zum Nachweis des PCA3-Gens im Urin. Verfahren für die Diagnostik von Prostatakrebs, das eine höhere Spezifität hat als der PSA-Test. Wird bisher nur in USA (Bostwick Laboratories) angeboten. Wurde 2006/2007 durch den PCA3-Test abgelöst, der eine höhere Spezifität und eine verbesserte Handhabung aufweist].
-	upper abdomen	Oberbauch
-	uptake	Aufnahme (eines Medikaments, Kontrastmittels usw.) durch den Körper
UQAM	Université du Québec à Montréal <a href="http://www.uqam.ca/">http://www.uqam.ca/</a>	Universität von Québec in Montréal (Kanada)
-	uraemia (brit.), uremia (am.)	Urämie (Harnvergiftung)
-	uremic	urämisch (im Zustand einer Harnvergiftung befindlich)
-	ureter	Ureter (Pl. Ureteren) (Harnleiter; Verbindung von der Niere zur Blase)
-	ureteral	einen oder beide Harnleiter betreffend
-	urethra	Urethra (Pl. Urethren) (Harnröhre; Ableitung von der Blase nach außen)
-	urethral	die Harnröhre betreffend
-	urethral stenosis	Harnröhrenverengung
-	urethritis	Urethritis (Entzündung der Harnröhre, (z. B. als Folge einer Bestrahlung der Prostata))
-	urethrotomia	Urethrotomie [Harnröhrenschlitzung bei Strikturen (Verengung)]
-	urgency	Harndrang
-	uric acid	Harnsäure
-	urinary bladder	Harnblase
-	urinary condom	Urinalkondom (zum Auffangen des Urins bei Inkontinenz)
-	urinary frequency	Häufigkeit des Wasserlassens
-	urinary hesitancy	Harnverzögerung
-	urinary incontinence	Harninkontinenz
-	urinary obstruction	Harnabflussbehinderung
-	urinary retention	Harnverhalt

<b>Abkürzung</b>	<b>Englischer Begriff</b>	<b>Deutscher Begriff</b>
-	urinary substances	harnpflichtige Substanzen (Stoffwechselzwischen- und -endprodukte, die über die Nieren ausgeschieden werden)
-	urination	Urinieren, Miktion (Entleeren der Harnblase)
-	urine	Urin, Harn
-	urine specimen	Urinprobe
URL	uniform resource locator	"einheitliche Quellenanzeige" (URL ist die offizielle Bezeichnung für eine Internetadresse wie <a href="http://www.xxx.de">http://www.xxx.de</a> )
-	urogenital diaphragm	"Beckenzwerchfell" [(Diaphragma pelvis), im Beckenboden gelegen, stellt beim Mann den "äußeren Schließmuskel" dar]]
-	urologist	Urologe
-	urostomy	Urostoma (chirurgisch hergestellte Ableitung des Urins durch die Haut)
-	urothelium	Urothel [Epithel, das den gesamten ableitenden Harnweg von den Nierenbecken bis zur Harnröhre auskleidet]
US	1. ultrasound 2. ultra sensitive	1. Ultraschall 2. ultrasensitiv
USPIO	ultrasmall superparamagnetic iron oxide	ultrakleine superparamagnetische Eisenoxidpartikel (ein Kontrastmittel, v. a. für Lymphknoten-MRTs; Handelsname Sinerem®)
USZ	[University Hospital Zurich, (Switzerland)]	Universitätsspital Zürich
<b>V</b>		
V	vene involvement (V0-V2, VX)	Einbruch des Tumors in eine Vene (V0-V2, VX), Veneneinbruch (ggf. ergänzende Angabe zum pathologischen TNM-Befund)
V.a.	[suspected, suggested...]	Verdacht auf...
-	vascularization	Vaskularisation (Gefäßversorgung)
-	vas deferens	Samenleiter
VCD	vacuum constriction device	Vakuumpumpe
VdK	[German association of representatives of the interests of disabled, invalid or senior persons and patients]	ursprünglich "Verband der Kriegsoffer", heute "Sozialverband VdK Deutschland"
VDR	vitamin D receptor	Vitamin-D-Rezeptor
VED	vacuum erection device	Vakuumpumpe
VEGF	vascular endothelial growth factor	vaskulärer endothelialer Wachstums-

Abkürzung	Englischer Begriff	Deutscher Begriff
		faktor
-	venapuncture	Blutabnahme (aus der Vene)
-	vertebra (pl. vertebrae)	Rückenwirbel
-	vertebral column	Wirbelsäule
VFA	[German Association of Research-Based Pharmaceutical Companies]	Verband forschender Arzneimittelhersteller (Deutschland)
-	vial (auch phial)	Phiole, Fläschchen (z. B. für flüssige Medikamente, die in eine Spritze eingezogen werden)
-	visceral	die Eingeweide betreffend
VMAT	Volumetric Intensity Modulated Arc Therapy	volumetrische intensitätsmodulierte Strahlentherapie (eine Weiterentwicklung des IMRT-Verfahrens)
-	voidance	Entleerung (z. B. der Blase)
vol	volume	Volumen
VP-16	Etoposide <sup>®</sup> , VePesid <sup>®</sup>	[ein Medikament (Chemotherapeutikum)]
VU	[preliminary examination]	Voruntersuchung
<b>W</b>		
w/	with	mit
w/o	without	ohne
w/ or w/o	with or without	mit oder ohne
-	ward	Krankenstation, -abteilung
WARF	Wisconsin Alumni Research Foundation	[eine Stiftung (in USA)]; (daher der Medikamentenname "Warfarin <sup>®</sup> " für ein blutverdünnendes Medikament)
WBC	white blood cell (count)	(Anzahl) weiße(r) Blutkörperchen (Leukozythen) (Maßeinheit: Tsnd/ $\mu$ l)
-	Western blotting	Immuno-Blotting ["Analysemethode (Blotting), bei der Proteine nach Trennung durch Gelelektrophorese und Transfer auf eine Trägermembran selektiv durch Antigen-Antikörper-Reaktionen nachgewiesen werden" (nach <a href="http://www.wissen.de">http://www.wissen.de</a> )]
WIKUTO	[ <b>Wil's Curcuma and Tomato Juice Mix</b> ] (named after the "inventor", Wil de Jongh <sup>†</sup> )	<b>Wils Kurkuma-Tomatensaft-Cocktail</b> (eine Mischung aus Tomatensaft, Olivenöl und Kurkumapulver, benannt nach dem "Erfinder", Wil de Jongh <sup>†</sup> )
-	workaround, work-around	(provisorische) Abhilfe, Problemlösung
wt	weight	Gewicht
wt/vol	weight-volume percent	Gewichtsvolumenprozent {Gewicht einer Substanz [g]/ (Volumen der gesamten Lösung [ml])

Abkürzung	Englischer Begriff	Deutscher Begriff
		x 100} [%]
w/v	weight in volume	Gewichtseinheiten pro Volumeneinheit (z. B. 0,75 g NaCl in 100 ml Lösung = 0,75 w/v %)
w/w	weight in weight	Gewichtsprozent (bei Prozentangaben von Lösungen, z. B. 5 % w/w = 5 Gewichts-%)
WW	watchful waiting	Abwarten und Beobachten, beobachtendes Abwarten, "objektivierte Überwachung" (eine Behandlungsstrategie, bei der eine Behandlung erst dann eingeleitet wird, wenn die Erkrankung Beschwerden verursacht)
WWPCC	Worldwide Prostate Cancer Coalition	[Weltweite Koalition gegen den Prostatakrebs]
<b>X</b>		
-	xenograft	1. Transplantation körperfremden Gewebes 2. das Fremdtransplantat ("Heterotransplantat")
XRT	external radiation therapy	externe Strahlenbehandlung
<b>Y</b>		
YANA	You Are Not Alone Now	(Titel einer australisch-südafrikanischen PK-Selbsthilfe-Webseite) <a href="http://www.yananow.net/">http://www.yananow.net/</a>
y/day	yesterday	gestern
yd (Pl. yds)	yard (Pl. yards)	[Längenmaß in USA und UK] 1 yd = 3 feet = 36 inches = 91,44 cm
YFFR	... years freedom from any kind of relapse including PSA	... Jahre Rezidivfreiheit einschließlich Freiheit von PSA-Anstieg
yo, y.o.	...years old	... Jahre alt
yoa, y.o.a.	...years of age	... Jahre alt
yob, y.o.b., YOB	year of birth	Geburtsjahr, Jahrgang
-	the "yours truly"	der Unterzeichnete
<b>Z</b>		
ZHB	[= ADT2]	zweifache Hormonblockade (meist LHRH-Analogen + Antiandrogen)
Z.n.	[status post..., (e. g.: status post RPE)]	Zustand nach... (z. B.: Zustand nach RPE)
-	Zoladex®	Zoladex® (ein LHRH-Analogen, verfügbar als Ein- und Drei-Monats-Depot; Wirkstoff Goserelinacetat)